

PHILIPS

ZOOM!

NiteWhite

DayWhite

Patient instructions

- DA Vejledning til klienten
- DE Patientenanweisungen
- ES Instrucciones para el cliente
- FR Mode d'emploi à l'intention du client
- IT Istruzioni per il cliente
- NL Cliëntinstructies
- NO Instruksjoner for kunde
- PT Instruções para o cliente
- FI Ohjeet asiakkaalle
- SV Klientanvisningar
- EL Οδηγίες για τον πελάτη
- RU Инструкции для пациента
- KK Емделушіре арналған нұсқаулар



English 4
Dansk 12
Deutsch 21
Español 30
Français 38
Italiano 47
Nederlands 56
Norsk 65
Português 73
Suomi 82
Svenska 90
Ελληνικά 99
Русский 108
Қазақша 117

Symbols



Consult instruction manual for use



Keep away from children



Avoid sunlight



Temperature limits



Opened shelf life



Manufacturer

Dentist instructions for Philips ZOOM! NiteWhite and DayWhite Take-Home Whitening products

To be only sold to dental practioners. For each cycle of use, the first use to be only done by dental practioners or under their direct supervision if an equivalent level of safety is ensured. Afterwards to be provided to the consumer to complete the cycle of use.

IMPORTANT

READ ALL INSTRUCTIONS PRIOR TO USING THIS PRODUCT.

Warnings

- This product contains hydrogen peroxide. Avoid contact of the product with eyes as irritation or serious damage to eyes may occur. Rinse with water immediately if this occurs.
- Syringes may be under slight pressure. Remove the cap carefully.
- Harmful when swallowed. If nausea or vomiting occurs, notify your dentist or medical professional right away.
- Do not eat, drink or smoke while wearing custom-fitted trays.
- Do not overload whitening trays with gel as gum irritation may occur.
- Avoid exposure of known hypersensitive teeth and teeth with large pulps and cavities to gel.
- Do not use any other household products for teeth whitening.
- Not for direct sale to the public. For supply only through qualified dental practitioners.
- Read the instructions and use the product accordingly.
- Do not use the product within two weeks prior to or immediately after dental restoration.
- Not for use by pregnant women or habitual tobacco and/or alcohol users.
- Stop using this product immediately if you experience any tooth sensitivity, gum irritation, toothache, defective restorations, gingivitis, nausea, etc.
- Store any remaining whitening gel in a cool dry place for later use.
- Do not freeze.
- Keep out of reach of children.
- Irritant and risk of serious damage to the eyes.
- Not to be used on a person under 18 years of age.

Kit contents

- Custom fitted whitening trays (made by your dentist).
- Whitening gel syringes (2.4 ml)
- Reusable mixing tips
- Tray storage case
- Shade guide
- Patient instructions

Indications for use

Zoom DayWhite (ZDW) and Zoom NiteWhite (ZNW) are tooth whitening gels for use in lightening the color of natural teeth. ZDW is for shorter day-wear usage, while ZNW is for longer wear (overnight). Before any whitening procedure, a consultation with a qualified dentist is recommended to ensure no underlying oral or health issues.

Contraindications

Current research has not evaluated the possible effects of whitening procedures on all patient types. Philips recommends that the following whitening candidates consult their medical professional before use:

- Pregnant and lactating women.
- Habitual tobacco and/or alcohol users.
- Those currently treated for a serious illness e.g. immune compromised, AIDS, etc.

Not to be used on person under 18 years of age.

First aid instructions

- Contact a Poisons Information Centre or a doctor at once if a large quantity is swallowed. Provide an ingredient label if possible.
- If swallowed, do not induce vomiting.
- If gel gets into the eyes, hold the eyelids apart and flush the eyes continuously with running water for at least 15 minutes.
- If clothing, skin or hair contact occurs, remove contaminated clothing and flush the skin or hair with running water.

Safety directions

Keep out of reach of children.

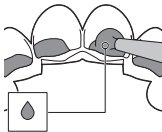
Precautions

- Avoid exposure of hypersensitive teeth to whitening gel.
- Syringes may be under slight pressure. Remove the cap carefully.
- Avoid contact with eyes. Rinse immediately if product comes into contact with eyes.
- If irritation (such as redness, swelling, soreness) of the gums or the mouth occurs, discontinue use and consult a dentist.
- Use for periods of longer than 14 days is to be only under the supervision of a dentist.
- Avoid swallowing.
- Harmful when swallowed.
- Do not use household products to whiten teeth.
- Avoid direct contact of the active surface of the tooth whitening product with the gums and/or salivary flow.

Application instructions

- Floss and brush teeth.
- Twist and pull off clear plastic cap in counterclockwise motion.
- Twist the mixing tip clockwise to lock on the end of the syringe.

1



- Place a small amount of gel in each tooth compartment in the tray. The gel drop shown represents the average size drop for each tooth compartment, depending on the size of your teeth. (Fig. 1)

TIP! Please take care to not overfill your custom whitening tray; it has been designed to fit snugly against your teeth and if too much gel is added to your tray it may be pushed out and cause gum irritation. Each 2.4 ml syringe contains enough gel for 3 whitening applications (when using both top and bottom trays).

Important: Overloading trays with gel may cause temporary gum irritation.

2



- Place tray with gel in your mouth (Fig. 2). As you insert tray, be careful not to push gel out of the tray. Bubbling within trays is normal.
- Use extra care to avoid getting gel on your gums. Remove excess gel with cotton swab or dry toothbrush.
- Once finished placing gel in the trays, remove the mixing tip from syringe and replace with clear plastic cap. This ensures ingredients in each side of the barrel stay separate for maximum effectiveness.

- After whitening, rinse trays with cold water. Hot water may damage trays. If necessary, use toothbrush to remove residual gel. Place trays in storage case in a cool, dry place.
- Rinse and brush teeth to remove excess gel.

Note: Do not eat, drink or smoke while wearing trays.

Note: Area of tooth closest to gums may take longer to lighten than biting edge.

Note: It is normal to see dark colors in trays where you have amalgam (silver) fillings. Gel oxidizes surface stains on amalgam fillings.

Treatment time

Formula*	Recommended wear time
NiteWhite 10%	Overnight
DayWhite 6%	60–90 minutes once a day
NiteWhite 16%	4–6 hours once daily or overnight

Trays can be worn for up to 2 weeks for optimal results. To maintain your desired smile, repeat your treatment every few months.

*Contains sodium fluoride and hydrogen peroxide. Not all formulas are available for distribution in all countries.

Expectations and optimum results

Results vary by patient. Anatomy, age, tooth condition, hygiene and starting shade impact results.

- You should have realistic expectations about the final results. Use the shade guide provided to record your starting and ending shades.
- Note that crowns, veneers, fillings, dentures and restorations will not whiten and may require replacement following the whitening treatment.
- Although most clients will achieve optimal results within 1–2 weeks, consult your dentist about continued use if not satisfied with the results. Do not use longer than 2 weeks without first contacting your dentist.

Post-Treatment

- Avoid staining foods, drink and tobacco for 30 minutes after each treatment.
- Continue good oral hygiene, use of Philips Sonicare electric tooth brush will help prolong the benefits of whitening treatment.
- Store any remaining whitening gel in a cool dry place for later use. Do not freeze.
- At your regular 6 month check-up, ask your dentist to evaluate your shade.

Potential adverse effects

Adverse effects that may be associated with the use of a whitening product containing peroxide include, but are not limited to:

Sensitivity

- Patients more susceptible to sensitivity are those with exposed root surfaces, defective restorations, exposed dentin, oral tissue injury, periodontal disease, recession, untreated caries, cracked teeth, abfractions, open cavities or leaking fillings.
- Some patients may experience increased tooth sensitivity to cold during the treatment, while others may have non-specific sensitivity in their teeth, gums, tongue, lips or throat. Symptoms should subside within 1-3 days.
- If the sensitivity is in the teeth, try whitening every other or every third night/day or ask your dentist for a lower concentration gel.
- Ask your dentist for a 5% potassium nitrate toothpaste.
- Ask your dentist for Relief ACP Oral Care Gel, to be worn in your custom trays for 10-30 minutes before and after each treatment.
- Aspirin or Ibuprofen may be taken for pain.

Gingival Irritation

- Trays that extend onto the gingiva (gums) may cause soft tissue irritation. If the trays extend over your gums, have your dentist trim them.
- Reduce amount of gel in your trays and wipe off any gel which gets on soft tissue. Teeth whiten when HP is absorbed into the tooth and whitens from the inside, so it is not important to cover the entire tooth.

If all of the above options have been exhausted and you still have gum irritation or sensitivity, treatment should be ceased until the irritation subsides. Resume treatment with shorter, less frequent applications until the desired whitening effect has been achieved. If the discomfort continues, discontinue the treatment and consult your dental professional.

Storage instructions

Store between 15°C and 25°C in a dark, dry place. Storage temperature above 25°C will result in reduced shelf life.

Disposal instructions

Dispose of this product in accordance with local waste regulations.

Warranty

Philips warrants that reasonable care has been used in the design and manufacture of this product. This warranty is in lieu of and excludes all other warranties not expressly set forth herein, whether expressed or implied by operation of law or otherwise, including, but not limited to, any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose.

Symboler



Se brugervejledningen



Skal opbevares utilgængeligt for børn



Undgå sollys



Temperaturgrænser



Holdbarhed i åbnet tilstand



Producent

Vejledning til tandlæger for Philips ZOOM! NiteWhite og DayWhite blegeprodukter til hjemmebrug

Må kun sælges til tandlæger. For hver brugscyklus skal den første anvendelse udføres af en tandlæge eller med direkte vejledning fra en tandlæge, hvis der sikres et tilsvarende sikkerhedsniveau. Derefter leveres produktet til kunden, som selv færdiggør cyklussen.

VIGTIGT

LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG AF DETTE PRODUKT.

Advarsler

- Dette produkt indeholder hydrogenperoxid. Undgå, at produktet kommer i kontakt med øjnene, da det kan forårsage irritation eller alvorlig skade for øjnene. Skyl straks med vand, hvis dette sker.
- Sprøjterne kan være under let tryk. Fjern hæften forsigtigt.
- Skadeligt ved indtagelse. Hvis der opstår kvalme eller opkastning efter indtagelse, skal du informere din tandlæge eller læge med det samme.
- Undgå at spise, drikke eller ryge, mens du har de tilpassede bakker på.
- Undgå at overfylde blegebakkerne med gel, da det kan medføre tandkødsirritation.
- Undgå at bruge gel på tænder, som du ved er følsomme, eller tænder med stor marv og huller.
- Undgå at bruge andre husholdningsprodukter til tandblegning.
- Ikke til direkte salg til offentligheden. Må kun udleveres af kvalificerede tandlæger.
- Læs vejledningen, og brug produktet i overensstemmelse med den.
- Undgå at bruge produktet inden for to uger forud for eller lige efter tandrekonstruktion.
- Må ikke anvendes af gravide kvinder eller personer, som regelmæssigt ryger og/eller drikker alkohol.
- Stop straks med at anvende dette produkt, hvis du oplever tandfølsomhed, tandkødsirritation, tandpine, defekte rekonstruktioner, tandkødsbetændelse, kvalme osv.
- Opbevar eventuel resterende blegegél på et køligt og tørt sted til senere.
- Må ikke fryses.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Irritationsfremkaldende og risiko for alvorlig skade for øjnene.
- Må ikke bruges af personer under 18 år.

Sættets indhold

- Brugertilpassede blegebakker (fremstillet af tandlægen).
- Sprøjter med blegegél (2,4 ml)
- Genanvendelige blandespidser
- Opbevaringsetui til bakker
- Nuancevejledning
- Patientinstruktioner

Indikationer for brug

Zoom DayWhite (ZDW) og Zoom NiteWhite (ZNW) er tandblegegél til brug i forbindelse med lysning af farven på naturlige tænder. ZDW er til brug i kortere tid om dagen, og ZNW er til længere tids brug (om natten). Inden en blegeprocedure anbefales en konsultation med en kvalificeret tandlæge for at sikre, at der ikke er nogen underliggende mund- eller helbredsproblemer.

Kontraindikationer

Aktuel forskning har ikke evalueret de mulige effekter af blegningsprocedurer på alle patienttyper. Philips anbefaler, at følgende blegningskandidater rådfører sig med deres læge før brug:

- Gravide og ammende kvinder.
- Personer, der jævnligt ryger tobak og/eller indtager alkohol.
- Personer, der er i behandling for en alvorlig sygdom, f.eks. immunsvækkelse, AIDS osv.

Må ikke bruges af personer under 18 år.

Vejledning i førstehjælp

- Kontakt et straks en giftinformationscentral eller en læge, hvis der er indtaget en stor mængde. Medbring om muligt en ingrediensmærkat.
- Undlad at fremkalde opkastning efter indtagelse.
- Hvis der kommer gel i øjnene, skal du adskille øjenlågene og skylle øjnene med rindende vand i mindst 15 minutter.
- Hvis produktet kommer i kontakt med tøj, hud eller hår, skal du fjerne det forurenede tøj og skylle huden eller håret med rindende vand.

Sikkerhedsinstruktioner

Opbevares utilgængeligt for børn.

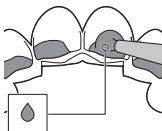
Forholdsregler

- Undgå at bruge blegegel på følsomme tænder.
- Sprøjterne kan være under let tryk. Fjern hættten forsigtigt.
- Undgå kontakt med øjnene. Skyl straks, hvis produktet kommer i kontakt med øjnene.
- Hvis der opstår irritaton (såsom rødme, hævelse eller ømhed) i tandkødet eller munden, skal du ophøre med brugen og rådføre dig med en tandlæge.
- Brug i længere perioder end 14 dage må kun ske under vejledning fra en tandlæge.
- Undgå at synke.
- Skadeligt ved indtagelse.
- Undgå at bruge husholdningsprodukter til tandblegning.
- Undgå direkte kontakt mellem tandblegeproduktets aktive overflade og tandkødet og/eller mundvandet.

Instruktioner om anvendelse

- Brug tandtråd og børst tænderne.
- Drej og træk den klare plastichætte af i modsat retning af uret.
- Drej blandespidsen i urets retning for at låse enden af sprøjten.

1



- Kom en smule gel i hvert tandrum i bakken. Den viste geldråbe angiver den gennemsnitlige dråbestørrelse for hvert tandkammer, afhængig af størrelsen af dine tænder. (fig. 1)

TIP! Vær omhyggelig med ikke at overfylde den tilpassede blegebakken. Den er designet til at passe til dine tænder, og hvis der kommer for meget gel i bakken, kan det blive trykket ud og forårsage irritation af tandkødet. Hver 2,4 ml sprøjte indeholder gel nok til 3 påføringer (ved brug af både den nedre og den øvre bakke).

Vigtigt: Hvis bakkerne overfyldes med gel, kan det medføre midlertidig irritation af tandkødet.

2



- Placer bakken med gel i munden (fig. 2). Når du indfører bakken, skal du være forsigtig med ikke at skubbe gel ud af bakken. Bobler i bakkerne er normalt.
- Vær forsigtig med ikke at få gel på tandkødet. Fjern overskydende gel med vat eller en tør tandbørste.

- Når du er færdig med at komme gel i bakkerne, skal du fjerne sprøjteblandespidsen fra sprøjten og udskifte den med en klar plastichætte. Dette sikrer, at ingredienserne i hver side af cylinderen forbliver adskilte, og behandlingen bliver så effektiv som muligt.
- Efter blegning skal du skylle bakkerne med koldt vand. Varmt vand kan beskadige bakker. Brug om nødvendigt en tandbørste til at fjerne resterende gel. Placer bakkerne i opbevaringsetuiet på et køligt, tørt sted.
- Skyl og børst tænderne for at fjerne overskydende gel.

Bemærk: Undgå at spise, drikke eller ryge, mens du har bakker på.

Det kan tage længere tid at blege det område på tænderne, som er tættest på tandkødet, frem for bidfladen.

Det er normalt at se mørke farver i bakker, hvor du har amalgam (sølv) fyldninger. Gel oxiderer pletter på overfladen af amalgam-fyldninger.

Behandlingstid

Formel*	Anbefalet behandlingstid
NiteWhite 10 %	Natten over
DayWhite 6 %	60-90 minutter en gang om dagen
NiteWhite 16 %	4-6 timer en gang om dagen eller natten over

Bakker kan bæres i op til 2 uger for at opnå optimale resultater. Gentag behandlingen med nogle måneders mellemrum for at vedligeholde dit kønne smil.

*Indeholder natriumfluorid og hydrogenperoxid. Det er ikke alle formler, der er tilgængelige til distribution i alle lande.

Forventninger og optimale resultater

Resultaterne varierer fra patient til patient. Anatomi, alder, tandtilstand, hygiejne og startnuance påvirker resultaterne

- Du bør have realistiske forventninger til det endelige resultat. Brug den medfølgende nuanceguide til at registrere dine start- og slutnuancer.
- Bemærk, at kroner, lakeringer, fyldninger, tandproteser og rekonstruktioner ikke bleges og muligvis skal udskiftes efter blegningen.
- Selv om de fleste patienter opnår optimale resultater inden for 1-2 uger, bør du tale med din tandlæge om at fortsætte brugen, hvis du ikke er tilfreds med resultaterne. Brug ikke produktet længere end 2 uger uden at kontakte din tandlæge først.

Efterbehandling

- Undgå mad, drikkevarer eller tobak, der farver, i 30 minutter efter en behandling.
- Opnå fortsat god mundhygiejne ved brug af en elektrisk Philips Sonicare-tandbørste, som vil medvirke til at forlænge fordelene ved blegebehandlingen.
- Opbevar eventuel resterende blegegel på et køligt og tørt sted til senere. Må ikke fryses.
- Ved den almindelige 6 måneders kontrol skal du bede tandlægen om at vurdere nuancen.

Mulige uønskede virkninger

Uønskede virkninger i forbindelse med brugen af blegeprodukter, der indeholder peroxid, omfatter, men er ikke begrænset til:

Følsomhed

- Patienter, som er mere udsat for følsomhed, er personer med blottede rodoverflader, defekte rekonstruktioner, blottet tandben, beskadiget mundvæv, tandkødssygdom, vigende tandkød, ubehandlet karies, revnede tænder, abfraktioner, åbne huller eller lækkende fyldninger.
- Nogle patienter kan opleve øget tandfølsomhed over for kulde under behandling, mens andre kan have ikke-specifik følsomhed i deres tænder, tandkød, tunge, læber eller hals. Symptomerne bør forsvinde efter 1-3 dage. Hvis følsomheden er i tænderne, kan du prøve blegning hver anden eller hver tredje nat/dag eller bede tandlægen om en lavere koncentration gel.
- Bed tandlægen om en tandpasta med 5 % kaliumnitrat.
- Bed tandlægen om Relief ACP Oral Care Gel, der skal påføres i dine tilpassede bakker i 10-30 minutter før og efter behandlingen.
- Aspirin eller Ibuprofen kan tages mod smerte.

Gummeirritation

- Bakker, der berører gummerne, kan forårsage mild til alvorlig vævsirritation. Hvis bakkerne når ned over tandkødet, skal du få tandlægen til at tilpasse dem.
- Reducer mængden af gel i bakkerne, og tør overskydende gel af, som kommer på blødt væv. Tænderne bleges, når HP absorberes i tanden og bleges inde fra, så det er ikke vigtigt at dække hele tanden.

Hvis alle ovenstående muligheder er kontrolleret, og du stadig oplever gummeirritation eller -følsomhed, skal behandlingen stoppes, indtil irritationen forsvinder. Genoptag behandlingen med kortere og mindre hyppige påføringer, indtil den ønskede blegeeffekt er opnået. Hvis ubehaget fortsætter, skal du afbryde behandlingen og kontakte din tandlæge.

Opbevaringsvejledning

Opbevar mellem 15 °C og 25 °C på et mørkt og tørt sted. Opbevaringstemperatur på over 25 °C vil medføre kortere holdbarhed.

Bortskaffelsesvejledning

Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med lokale bestemmelser for affald.

Garanti

Philips garanterer, at der er anvendt rimelig omhu ved udviklingen og fremstillingen af dette produkt. Denne garanti træder i stedet for og udelukker alle andre garantier, som ikke udtrykkeligt er nævnt heri, det være sig udtrykkelige eller stiltiende i henhold til loven eller på anden måde, men ikke begrænset til, stiltiende garantier for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål.

Symbole



Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung.



Von Kindern fernhalten.



Sonneneinstrahlung vermeiden.



Temperaturbereich



Haltbarkeitsdauer



Hersteller

Zahnarztanweisungen in Bezug auf Philips ZOOM! NiteWhite- und DayWhite-Aufhellungsprodukte für Zuhause.

Darf nur an Zahnärzte verkauft werden. Bei jedem Anwendungszyklus sollte die erste Anwendung nur durch zahnärztliches Fachpersonal oder unter dessen direkter Aufsicht erfolgen, sofern eine vergleichbare Sicherheit gewährleistet ist. Anschließend wird das Produkt dem Kunden ausgehändigt, damit dieser den Anwendungszyklus selbst beendet.

WICHTIG

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN.

Warnhinweise

- Dieses Produkt enthält Wasserstoffperoxid. Vermeiden Sie Augenkontakt mit dem Produkt, da eine Reizung oder starke Augenschädigungen auftreten könnten. Wenn dies der Fall ist, spülen Sie sie umgehend mit Wasser aus.
- Spritzen können unter leichtem Druck stehen. Nehmen Sie vorsichtig die Kappe ab.
- Gesundheitsschädlich beim Verschlucken. Falls Übelkeit oder Erbrechen auftritt, benachrichtigen Sie umgehend Ihren Zahnarzt oder Hausarzt.
- Nicht essen, trinken oder rauchen, während Sie die passgenauen Schienen tragen.
- Füllen Sie nicht zu viel aufhellendes Gel in die Schienen, da eine Reizung des Zahnfleisches auftreten könnte.
- Vermeiden Sie Kontakt von Gel mit hochempfindlichen Zähnen und Zähnen mit viel Zahnmark oder Karies.
- Nutzen Sie keine anderen Haushaltsprodukte für die Aufhellung von Zähnen.
- Nicht für den öffentlichen Verkauf bestimmt. Nur für den Bedarf qualifizierter Zahnmediziner.
- Lesen Sie die Anweisungen und nutzen Sie das Produkt entsprechend.
- Nutzen Sie das Produkt nicht zwei Wochen vor oder unmittelbar nach Zahnbehandlungen.
- Nicht für den Gebrauch durch schwangere Frauen oder gewohnheitsmäßige Konsumenten von Tabak und/oder Alkohol bestimmt.
- Beenden Sie die Nutzung dieses Produktes umgehend, wenn Sie Empfindlichkeit der Zähne, Zahnfleischreizung, Kopfschmerzen, defekte Restaurationen, Zahnfleiscentzündung oder Übelkeit verspüren.
- Bewahren Sie übrig gebliebenes Aufhellungsgel für späteren Gebrauch an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Nicht einfrieren.

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Reizend und Gefahr ernster Augenschäden.
- Darf nicht von Personen unter 18 Jahren benutzt werden.

Paketinhalt

- Individuell angepasste Aufhellungstrays (von Ihrem Zahnarzt angefertigt)
- Spritzen mit Aufhellungsgel (2,4 ml)
- Wiederverwendbare Mischhinweise
- Aufbewahrungsbox für Schienen
- Farbton-Führer
- Patientenanweisungen

Gebrauchshinweise

Zoom DayWhite (ZDW) und Zoom NiteWhite (ZNW) sind Zahnaufhellungsgels zur Aufhellung der Farbe natürlicher Zähne. Zoom DayWhite (ZDW) empfiehlt sich für eine kürzere Anwendung tagsüber und Zoom NiteWhite (ZNW) für eine längere Anwendung über Nacht. Vor einer Zahnaufhellung wird eine Beratung mit einem qualifizierten Zahnarzt empfohlen, um orale oder gesundheitliche Probleme auszuschließen.

Gegenanzeigen

Die derzeitige Forschung hat die möglichen Effekte der aufhellenden Verfahren nicht bei allen Patiententypen ausgewertet. Philips empfiehlt, dass folgende Personen vor dem Aufhellungsverfahren ihren Arzt konsultieren:

- Schwangere oder stillende Frauen.
- Gewohnheitsmäßige Konsumenten von Tabak und/oder Alkohol.
- Personen, die derzeit wegen schwerer Krankheiten wie zum Beispiel Immunschwäche, AIDS usw. behandelt werden

Darf nicht von Personen unter 18 Jahren benutzt werden.

Anweisungen zur Ersten Hilfe

- Kontaktieren Sie umgehend ein Giftinformationszentrum oder einen Arzt, wenn Sie eine große Menge verschlucken. Bringen Sie dazu möglichst eine Liste der Inhaltsstoffe mit.
- Rufen Sie beim Verschlucken kein Erbrechen hervor.
- Wenn Gel ins Auge gerät, halten Sie die Augenlider auseinander und spülen Sie die Augen für mindestens 15 Minuten mit fließendem Wasser aus.
- Wenn Kontakt mit Kleidung, Haut oder Haaren auftritt, entfernen Sie das betroffene Kleidungsstück und waschen Sie die Haut oder Haare unter fließendem Wasser.

Sicherheitshinweise

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

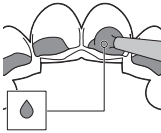
Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie kein Aufhellungsgel für überempfindliche Zähne.
- Spritzen können unter leichtem Druck stehen. Nehmen Sie vorsichtig die Kappe ab.
- Augenkontakt vermeiden. Spülen Sie bei Augenkontakt die Augen umgehend aus.
- Unterbrechen Sie bei Reizungen (wie Röte, Schwellung, wund Stellen) des Zahnfleisches oder des Mundes die Behandlung und suchen Sie einen Zahnarzt auf.
- Anwendung über einen Zeitraum von über 14 Tagen nur unter der Aufsicht eines Zahnarztes.
- Produkt nicht schlucken.
- Das Produkt ist bei Verschlucken gesundheitsschädlich.
- Keine Haushaltsprodukte zur Zahnaufhellung verwenden.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt der wirkungsaktiven Oberfläche des Zahnaufhellungsprodukts mit dem Zahnfleisch und/oder Speichel.

Anwendung

- Reinigen Sie die Zähne mit Zahnseide und bürsten Sie sie.
- Schrauben Sie die durchsichtige Plastikkappe gegen den Uhrzeigersinn auf und ziehen Sie sie von der Spritze ab.
- Schrauben Sie die Mischkanüle im Uhrzeigersinn am Ende der Spritze fest.

1



- Geben Sie eine kleine Menge Gel in jedes Zahnfach des Trays.. Der abgebildete Geltropfen stellt die durchschnittliche Größe des Tropfens für jedes Zahnfach je nach Größe Ihrer Zähne dar. (Abb. 1)

WICHTIG! Geben Sie darauf acht, Ihr individuell angepasstes Aufhellungstray nicht zu überfüllen. Das Tray wurde so konzipiert, dass es genau auf Ihre Zähne passt; wenn zu viel Gel in das Tray gefüllt wird, kann dieses herausgedrückt werden und Zahnfleischreizung verursachen. Jede 2,4 ml-Spritze enthält ausreichend Gel für 3 Aufhellungsanwendungen (wenn das obere und untere Tray verwendet werden).

Wichtig: Bei Überladung der Trays mit Gel kann es zu vorübergehender Zahnfleischreizung kommen.

2



- Legen Sie das Tray mit Gel in Ihren Mund (Abb. 2). Achten Sie beim Einlegen des Trays darauf, dass kein Gel aus dem Tray herausgedrückt wird. Es ist normal, dass sich im Tray Blasen bilden.

- Seien Sie besonders vorsichtig um zu vermeiden, dass Gel auf Ihr Zahnfleisch gerät. Entfernen Sie überschüssiges Gel mit einem Wattestäbchen oder einer trockenen Zahnbürste.
- Sobald Sie das Gel in die Trays gegeben haben, nehmen Sie die Mischkanüle von der Spritze ab und setzen Sie stattdessen die durchsichtige Kappe wieder auf. So stellen Sie sicher, dass die Inhaltsstoffe auf beiden Kolbenseiten getrennt bleiben und ihre maximale Wirksamkeit erhalten.
- Spülen Sie nach dem Aufhellen die Trays mit kaltem Wasser. Heißes Wasser kann die Trays beschädigen. Verwenden Sie bei Bedarf eine Zahnbürste, um überschüssiges Gel zu entfernen. Geben Sie die Trays in den Aufbewahrungsbehälter und lagern Sie diesen an einem kühlen, trockenen Ort.
- Spülen Sie den Mund aus und bürsten Sie die Zähne, um überschüssiges Gel zu entfernen.

Hinweis: Nicht essen, trinken oder rauchen, wenn Sie Trays tragen.

Möglicherweise brauchen jene Zahnbereiche, die näher am Zahnfleisch liegen, länger zum Aufhellen als die Schneidkante.

Es ist normal, dass an jenen Stellen, an denen Sie Amalgamfüllungen (Silberfüllungen) haben, dunkle Farben in den Trays zu sehen sind. Durch das Gel oxidieren Flecken an der Oberfläche von Amalgamfüllungen.

Behandlungszeit

Formel*	Empfohlene Tragezeit
NiteWhite 10%	Über Nacht
DayWhite 6%	Einmal am Tag für 60–90 Minuten
NiteWhite 16%	Einmal täglich oder über Nacht für 4–6 Stunden

Für ein optimales Ergebnis können die Schienen bis zu 2 Wochen getragen werden. Um ihr gewünschtes Lächeln beizubehalten, wiederholen Sie die Behandlung alle paar Monate.

*Enthält Natriumfluorid und Wasserstoffperoxid. Nicht alle Formeln sind für den Vertrieb in allen Ländern erhältlich.

Erwartungen und optimale Ergebnisse

Die Ergebnisse sind je nach Patient unterschiedlich. Anatomie, Alter, Zustand der Zähne, Hygiene und Ausgangsfarbtön wirken sich auf das Ergebnis aus:

- Sie sollten realistische Erwartungen hinsichtlich des Endergebnisses haben. Verwenden Sie die beiliegende Zahnfarbenskala, um Ihren Ausgangs- und Endfarbtön festzuhalten.
- Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass Kronen, Veneers, Füllungen, Prothesen oder Restaurationen sich nicht aufhellen lassen und möglicherweise nach dem Aufhellungsprozess ersetzt werden müssen.
- Die meisten Patienten erzielen innerhalb von 1 bis 2 Wochen optimale Ergebnisse. Wenn Sie mit dem Ergebnis jedoch nicht zufrieden sind, sprechen Sie mit Ihrem Zahnarzt über eine längere Behandlung. Setzen Sie die Anwendung nicht über 2 Wochen hinaus fort, ohne zuerst Ihren Zahnarzt konsultiert zu haben.

Nach der Behandlung

- Nach jeder Behandlung dürfen Sie 30 Minuten lang nicht essen, trinken oder rauchen.
- Achten Sie weiterhin auf eine gute Mundhygiene. Die Verwendung der elektrischen Zahnbürste von Philips Sonicare wird Ihnen dabei helfen, die Ergebnisse der Zahnaufhellung zu verlängern.
- Bewahren Sie übrig gebliebenes Aufhellungsgel für späteren Gebrauch an einem kühlen, trockenen Ort auf. Nicht einfrieren.
- Bitten Sie Ihren Zahnarzt bei der halbjährlichen Kontrolle, den Farbton Ihrer Zähne zu beurteilen.

Mögliche Nebeneffekte

Nebenwirkungen, die mit dem Gebrauch von aufhellenden, Peroxide enthaltenden Produkten einhergehen, können u.a. folgende sein:

Empfindlichkeit

- Patienten, die empfindlicher reagieren, haben meist offene Zahnwurzelhälse, defekte Restaurationen, offenliegendes Zahnbein, Verletzungen des Mundgewebes, Parodontose, Zahnfleischrückbildung, unbehandelte Karies, gesprungene Zähne, Absplitterungen, offene Karies oder undichte Füllungen.
- Manche Patienten verspüren unter Umständen erhöhtes Kälteempfinden während der Behandlung, während andere eine nicht-spezifische Sensibilität in Zähnen, Zahnfleisch, Zunge, Lippen oder Hals verspüren. Die Symptome sollten sich innerhalb von 1-3 Tagen legen.
- Versuchen Sie bei Empfindlichkeit der Zähne die Aufhellung nur jede zweite oder dritte Nacht/jeden zweiten oder dritten Tag durchzuführen oder bitten Sie Ihren Zahnarzt um ein Gel mit einer niedrigeren Konzentration.
- Bitten Sie Ihren Zahnarzt um 5-prozentige Kaliumnitrat-Zahnpasta.
- Bitten Sie Ihren Zahnarzt um Relief ACP Oral Care Gel, das 10 bis 30 Minuten vor und nach jeder Behandlung in den individuell angepassten Trays getragen wird.

- Aspirin oder Ibuprofen kann gegen Schmerzen eingenommen werden.

Zahnfleischreizungen

- Trays, die bis an das Zahnfleisch (Gingiva) reichen, können Weichgewebereizungen hervorrufen. Wenn Ihre Trays bis über das Zahnfleisch reichen, bitten Sie Ihren Zahnarzt, die Trays zu kürzen.
- Verringern Sie die Gelmenge in Ihren Trays und wischen Sie Gel, das auf Weichgewebe gerät, ab. Die Zähne werden aufgehellt, indem Wasserstoffperoxid in den Zahn absorbiert wird und ihn so von innen her aufhellt. Es ist also nicht wichtig, dass der gesamte Zahn bedeckt ist.

Wenn Sie alle oben angeführten Möglichkeiten ausgeschöpft haben und Sie nach wie vor an Zahnfleischreizung oder Überempfindlichkeit leiden, setzen Sie die Behandlung aus, bis die Reizung nachlässt. Setzen Sie die Behandlung mit kürzeren, weniger häufigen Anwendungen fort, bis das gewünschte Aufhellungsergebnis erzielt ist. Unterbrechen Sie bei fortbestehenden Beschwerden die Behandlung und konsultieren Sie zahnärztliches Fachpersonal.

Lagerungshinweise

An einem dunklen, trockenen Ort zwischen 15 °C und 25 °C lagern. Lagertemperaturen über 30 °C führen zu einer verkürzten Haltbarkeit.

Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den lokalen Abfallbestimmungen.

Garantie

Philips garantiert die angemessene Sorgfalt, die bei der Entwicklung und der Herstellung dieses Produktes angewandt wurde. Diese Garantie ist eidesstattlich und schließt alle anderen ausdrücklichen und von Gesetzes wegen stillschweigenden Garantien aus, die hier nicht ausdrücklich gegeben werden, einschließlich unter anderem der Garantie der Marktgängigkeit oder der Garantie der Tauglichkeit für einen speziellen Zweck.

Símbolos



Consulte el manual de instrucciones de uso



Mantener fuera del alcance de los niños



Evitar la luz solar



Límites de temperatura



Tiempo de conservación abierto



Fabricante

Instrucciones de Philips ZOOM! para el dentista Productos blanqueadores NiteWhite y DayWhite Take-Home

Se vende únicamente a dentistas. En cada ciclo de uso, la primera aplicación debe hacerla un profesional dentista únicamente o bajo su supervisión directa si es posible garantizar un nivel de seguridad equivalente. Posteriormente, el consumidor puede completar el ciclo de uso.

IMPORTANTE

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

Advertencias

- Este producto contiene peróxido de hidrógeno. Evite que el producto entre en contacto con los ojos, ya que puede provocar irritación o daño grave. Si ocurriera, aclare con agua inmediatamente.
- Las jeringas pueden sufrir una ligera presión. Quite la tapa con cuidado.
- Peligroso si se traga. Si experimenta vómitos o náuseas, póngalo en conocimiento de su dentista o profesional de la salud de inmediato.
- No beba, coma, ni fume cuando tenga puestas las bandejas personalizadas.
- No cargue en exceso las bandejas blanqueadoras con gel, ya que puede producir irritación de las encías.
- Evite exponer al gel los dientes hipersensibles y los dientes con cavidades y pulpas grandes.
- No utilice ningún otro producto doméstico para el blanqueamiento dental.
- Prohíbida la venta directa al público. Solo puede administrarse a través de dentistas profesionales.
- Lea las instrucciones y utilice el producto correctamente.
- Este producto no debe utilizarse en un plazo de dos semanas antes de una restauración dental o inmediatamente después.
- Las mujeres embarazadas o los consumidores habituales de tabaco o alcohol no deben utilizarlo.
- Interrumpa de inmediato el uso de este producto si experimenta sensibilidad dental, irritación de las encías, dolor en los dientes, reconstrucciones defectuosas, gingivitis, náusea, etc.
- Guarde el gel blanqueador sobrante en un lugar seco y frío para su uso posterior.
- No congelar.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Irritante y puede dañar gravemente los ojos.
- No se debe utilizar con personas menores de 18 años de edad.

Contenido del kit

- Bandejas de blanqueamiento personalizadas (hechas por el dentista).
- Jeringas de gel blanqueador (2,4 ml)
- Puntas mezcladoras reutilizables
- Estuche para almacenamiento de las bandejas
- Guía de tonos
- Instrucciones para el paciente

Indicaciones de uso

Zoom DayWhite (ZDW) y Zoom NiteWhite (ZNW) son geles blanqueadores dentales que se utilizan para aclarar el color de los dientes naturales. ZDW es para un uso más breve durante el día y ZNW es para un uso más prolongado (por la noche). Antes de iniciar un procedimiento blanqueador, se recomienda comprobar con un dentista que no existen problemas dentales o de salud encubiertos.

Contraindicaciones

La investigación existente no ha evaluado los posibles efectos de los procedimientos de blanqueo en todos los tipos de pacientes. Philips recomienda que las siguientes personas que opten por el blanqueamiento consulten con el profesional médico antes de hacerlo:

- Mujeres embarazadas o lactantes.
- Consumidores habituales de tabaco o alcohol.
- Quienes tomen medicación por una enfermedad grave, por ejemplo, trastornos por inmunodeficiencia, SIDA, etc.

No se debe utilizar en menores de 18 años de edad.

Instrucciones de primeros auxilios

- Contacte con un centro de información sobre toxicidad o con un médico de inmediato en caso de tragar una gran cantidad. Proporcione una etiqueta de los ingredientes si es posible.
- Si se traga, no se debe provocar el vómito.
- Si el gel entra en los ojos, separe los párpados y enjuague los ojos con agua corriente durante 15 minutos como mínimo.

- Si el gel entra en contacto con la ropa, la piel o el pelo, quite la ropa contaminada y aclare la piel o el pelo con agua corriente.

Direcciones de seguridad

Manténgalo fuera del alcance de los niños.

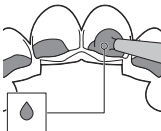
Precauciones

- Evite exponer los dientes hipersensibles al gel blanqueador.
- Las jeringas pueden sufrir una ligera presión. Quite la tapa con cuidado.
- Evite el contacto con los ojos. Si el producto entra en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente.
- Si experimenta irritación (como enrojecimiento, hinchazón o dolor) de encías o en la boca, interrumpa el uso y consulte con un dentista.
- Solo debe utilizarse durante periodos superiores a 14 días bajo la supervisión de un dentista.
- Evite tragarlo.
- Peligroso si se traga.
- No utilice cualquier producto doméstico para blanquear los dientes.
- Evite el contacto directo de la superficie activa del producto blanqueador dental con las encías o con el flujo salival.

Instrucciones de aplicación

- Cepille y limpie los dientes con seda dental.
- Desenrosque y quite la tapa de plástico con un movimiento hacia la izquierda.
- Gire la punta mezcladora hacia la derecha para bloquearla en el extremo de la jeringa.

1



- Ponga una cantidad pequeña de gel en cada compartimento dental de la bandeja. La gota de

gel que se muestra representa el tamaño medio de una gota para el compartimento de cada diente, que dependerá del tamaño de sus dientes. (Fig. 1)

Consejo: Tenga cuidado para no llenar en exceso la bandeja personalizada, que se ha diseñado para ceñirse a los dientes; si se añade demasiado gel, es posible que este se desborde y cause irritación en las encías. Cada jeringa de 2,4 ml contiene gel

suficiente para tres aplicaciones de blanqueo (cuando se utiliza la bandeja superior e inferior).

Importante: Un exceso de gel en las bandejas puede producir irritación temporal en las encías.



- Coloque la bandeja con gel en la boca (Fig. 2). Cuando inserte la bandeja, tenga cuidado de no derramar el gel fuera de la bandeja. Es normal que se produzcan burbujas en las bandejas.
- Ponga especial cuidado para que el gel llegue a las encías. Quite el exceso de gel con algodón o con un cepillo de dientes seco.
- Una vez colocado el gel en las bandejas, quite la punta de mezcla de la jeringa y reemplácela con una tapa de plástico limpia. De este modo se asegura que los ingredientes de cada lado del cilindro se mantienen separados para lograr la máxima efectividad.
- Después del blanqueo, aclare las bandejas con agua fría. El agua caliente puede estropearlas. Si fuera necesario, utilice un cepillo de dientes para quitar el gel residual. Guarde las bandejas en el estuche y manténgalas en un lugar fresco y seco.
- Enjuague y cepille los dientes para quitar el exceso de gel.

Nota: No beba, coma, ni fume cuando tenga puestas las bandejas.

La parte del diente próxima a las encías necesita más tiempo para aclararse que el borde de la mordida.

Es normal ver colores oscuros en las bandejas donde se tienen empastes de amalgama (plata). El gel oxida las manchas de la superficie en los empastes de amalgama.

Tiempo de tratamiento

Fórmula*	Tiempo de uso recomendado
NiteWhite 10%	Durante la noche
DayWhite 6 %	60-90 minutos una vez al día
NiteWhite 16%	4-6 horas una vez al día o durante la noche

Para obtener resultados óptimos, las bandejas pueden usarse durante dos semanas. Para mantener la sonrisa deseada, repita el tratamiento cada pocos meses.

*Contiene fluoruro sódico y peróxido de hidrógeno. No todas las fórmulas se distribuyen en todos los países.

Expectativas y resultados óptimos

Los resultados varían con cada paciente. La anatomía, la edad, el estado de los dientes, la higiene y el tono inicial influyen en los resultados.

- Conviene mantener expectativas realistas sobre el resultado final. Utilice la guía de tonos proporcionada para registrar el tono inicial y el tono final.
- Observe que las coronas, las carillas, los empastes, las prótesis y otras restauraciones dentales no se blanquean y es posible que haya que reemplazarlos después del procedimiento de blanqueo.
- Si bien la mayoría de los pacientes obtienen resultados óptimos al cabo de 1 o 2 semanas,

consulte con el dentista la continuidad del uso si no le satisfacen los resultados. No lo prolongue más de 2 semanas sin consultarlo previamente con el dentista.

Postratamiento

- Evite las bebidas, el tabaco y los alimentos que producen manchas durante 30 minutos después de cada tratamiento.
- Continúe con una buena higiene dental, use el cepillo de dientes eléctrico Philips Sonicare, que prolongará los beneficios del tratamiento de blanqueo.
- Guarde el gel blanqueador sobrante en un lugar seco y frío para su uso posterior. No congelar.
- En la revisión periódica de los 6 meses, pida al dentista que evalúe el tono de los dientes.

Potenciales efectos adversos

Los efectos adversos pueden asociarse con el uso de un producto blanqueador con peróxido, pero no se limitan a:

Sensibilidad

- Los pacientes más susceptibles a la sensibilidad son aquellos con raíces expuestas, restauraciones defectuosas, dentina expuesta, lesiones en el tejido blando, enfermedad periodontal, retraimiento de encías, caries sin tratar, dientes rotos, abfracciones, cavidades abiertas o rellenos con fugas.
- Algunos pacientes pueden experimentar mayor sensibilidad dental al frío durante el tratamiento, mientras que otras experimentan sensibilidad no específica en los dientes, encías, lengua, labios o garganta. Los síntomas deben remitir en el plazo de 1 a 3 días.
- Si siente sensibilidad en los dientes, pruebe el blanqueado cada dos o tres días/noches, o pida al dentista una concentración de gel inferior.
- Pida al dentista un pasta de dientes con 5 % de nitrato potásico.
- Pida al dentista el gel Relief ACP Oral Care para llevarlo en las bandejas personalizadas

durante 10–30 minutos antes y después de cada tratamiento.

- Para el dolor se puede tomar aspirina o ibuprofeno.

Irritación gingival

- Las bandejas que llegan hasta la encía pueden causar irritación leve o severa de los tejidos. Si las bandejas sobrepasan las encías, pida al dentista que las recorte.
- Reduzca la cantidad de gel de las bandejas y limpie el gel que llegue a los tejidos blandos. Los dientes se blanquean cuando el peróxido de hidrógeno se absorbe en el interior del diente y blanquea desde el interior, de manera que es importante cubrir el diente por completo.

Si todas las opciones anteriores se han explorado y continúa experimentando irritación o sensibilidad en las encías, debe interrumpir el tratamiento hasta que pase la irritación. Reanude el tratamiento con aplicaciones más breves y menos frecuentes hasta lograr el efecto blanqueador deseado. Si el malestar continúa, interrumpa el tratamiento y consulte con el dentista.

Instrucciones de almacenamiento

Guarde el producto a una temperatura entre 15 y 25 °C, en un lugar oscuro y seco. Una temperatura de almacenamiento superior a 25 °C reducirá el tiempo de conservación.

Instrucciones de desecho

La eliminación de este producto debe realizarse de acuerdo con la normativa de reciclaje local.

Garantía

Philips garantiza que el diseño y la manufactura de este producto se ha llevado a cabo con un cuidado razonable. Esta garantía reemplaza y excluye el resto de garantías no establecidas expresamente aquí, ya sean expresas o implícitas de pleno derecho o de otra índole, entre las que se incluyen, a título enunciativo, las garantías de comerciabilidad o adecuación para un fin determinado.

Symboles



Consulter le manuel d'utilisation.



Tenir hors de portée des enfants



Éviter toute exposition à la lumière du soleil



Limites de température



Durée de vie après ouverture



Fabricant

Mode d'emploi à l'intention des dentistes pour les produits de blanchiment à domicile Philips ZOOM! NiteWhite et DayWhite

La vente de ce produit est réservée à des professionnels des soins dentaires. Pour chaque cycle d'utilisation, la première application doit uniquement être effectuée par un dentiste ou sous son contrôle direct si un niveau de sécurité équivalent est assuré. À fournir ensuite au patient pour terminer le cycle d'utilisation.

IMPORTANT

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

Avertissements

- Ce produit contient du peroxyde d'hydrogène. Éviter tout contact avec les yeux, au risque de provoquer une irritation ou des lésions oculaires graves. Si cela se produit, rincer immédiatement à l'eau.
- Le contenu des seringues peut être sous une légère pression. Retirer le capuchon avec précaution.
- Ne pas avaler. En cas de nausées ou de vomissements, informer immédiatement un dentiste ou un médecin.
- Ne pas manger, boire ou fumer pendant le port des gouttières sur mesure.
- Ne pas trop remplir de gel les gouttières de blanchiment, au risque de causer une irritation des gencives.
- Éviter d'exposer au gel les dents présentant une hypersensibilité connue ou celles dont la pulpe est exposée ou qui sont atteintes de caries.
- Ne pas utiliser de produits ménagers pour le traitement de blanchiment dentaire.
- Ce produit n'est pas destiné à être vendu directement au public. Il doit être dispensé uniquement par des chirurgiens-dentistes qualifiés.
- Lire les instructions et utiliser le produit de façon appropriée.
- Ne pas utiliser ce produit immédiatement après ou dans les deux semaines qui suivent une restauration dentaire.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes ou les consommateurs réguliers de tabac et/ou d'alcool.
- Cesser immédiatement d'utiliser ce produit en cas de sensibilité des dents, d'irritation de la gencive, de mal de dents, de restaurations défectueuses, de gingivite, de nausée, etc.
- Conserver le gel de blanchiment restant dans un endroit frais et sec pour un usage ultérieur.
- Ne pas congeler.
- Tenir hors de portée des enfants.

40 Français

- Produit irritant et entraînant un risque grave de lésion oculaire.
- Ne pas utiliser chez les personnes âgées de moins de 18 ans.

Contenu du kit

- Gouttières de blanchiment sur mesure (fabriquées par le dentiste).
- Seringues de gel de blanchiment (2,4 ml)
- Embouts mélangeurs réutilisables
- Étui de rangement de gouttière
- Jeu de teintes
- Instructions à l'intention du patient

Indications

Zoom DayWhite (ZDW) et Zoom NiteWhite (ZNW) sont des gels de blanchiment conçus pour éclaircir les dents naturelles. Le gel ZDW est prévu pour un traitement de jour d'une durée plus courte que le gel ZNW (applicable durant la nuit). Avant de commencer une procédure de blanchiment dentaire, il est recommandé de consulter un dentiste qualifié afin de s'assurer de l'absence de problèmes sous-jacents de santé buccale.

Contre-indications

Les recherches actuelles n'ont pas évalué les effets possibles des procédures de blanchiment sur tous les types de patients. Philips conseille aux personnes suivantes de consulter leur médecin avant toute utilisation :

- Femmes enceintes et allaitantes.
- Consommateurs réguliers d'alcool et/ou de tabac.
- Personnes en cours de traitement pour une maladie grave, comme les personnes dont le système immunitaire est déficient, atteintes du SIDA, etc.

Ne pas utiliser chez les personnes âgées de moins de 18 ans.

Consignes de premiers soins

- Contacter immédiatement un centre antipoison ou un médecin en cas d'ingestion d'une importante quantité de produit. Dans la mesure du possible, fournir la liste des ingrédients.
- En cas d'ingestion, ne pas faire vomir.
- Si du gel entre en contact avec les yeux, tenir les paupières ouvertes et rincer les yeux avec de l'eau courante en continu pendant au moins 15 minutes.
- En cas de contact avec des vêtements, la peau ou les cheveux, retirer les vêtements contaminés et rincer la peau ou les cheveux à l'eau courante.

Consignes de sécurité

Tenir hors de portée des enfants.

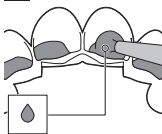
Précautions

- Éviter d'exposer des dents hypersensibles au gel de blanchiment.
- Le contenu des seringues peut être sous une légère pression. Retirer le capuchon avec précaution.
- Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact du produit avec les yeux, rincer immédiatement.
- En cas de rougeur, de gonflement ou d'irritation des gencives ou de la bouche, cesser d'utiliser le produit et consulter un dentiste.
- Pour toute utilisation d'une durée supérieure à 14 jours, l'application doit être effectuée uniquement sous le contrôle d'un dentiste.
- Ne pas avaler.
- Ce produit peut être nocif en cas d'ingestion.
- Ne pas utiliser de produits ménagers pour le blanchiment dentaire.
- Éviter tout contact direct entre la surface active du produit de blanchiment et les gencives et/ou l'écoulement de la salive.

Instructions concernant l'application

- Se brosser les dents et utiliser du fil dentaire.
- Tourner le capuchon en plastique transparent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.
- Tourner l'embout mélangeur dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le fixer au bout de la seringue.

1



- Placer une petite quantité de gel dans chaque compartiment dentaire de la gouttière. La goutte de gel illustrée représente la taille moyenne de la goutte à déposer dans chaque compartiment dentaire, en fonction de la taille de vos dents. (Fig. 1)

CONSEIL ! Ne pas placer trop de gel dans la gouttière de blanchiment sur mesure ; elle a été conçue pour s'adapter parfaitement à vos dents et si la quantité de gel qui y est placée est excessive, elle peut se déplacer et entraîner une irritation des gencives. Chaque seringue de 2,4 ml contient suffisamment de gel pour 3 applications de blanchiment (en cas d'utilisation des gouttières supérieure et inférieure).

Important : Placer une trop grande quantité de gel sur la gouttière peut entraîner une irritation temporaire des gencives.

2



- Placer la gouttière remplie de gel en bouche (Fig. 2). Veiller à ne pas faire déborder le gel de la gouttière lors de son introduction. La présence de bulles dans les gouttières est normale.

- Faire très attention à ne pas mettre de gel sur les gencives. Éliminer l'excédent de gel à l'aide d'un coton-tige ou d'une brosse à dents sèche.
- Une fois le gel placé dans les gouttières, retirer l'embout mélangeur de la seringue et le remplacer par le capuchon en plastique transparent. Ce dernier permet de maintenir séparés les ingrédients de chaque côté du corps de la seringue, de façon à assurer une efficacité maximale.
- Après le blanchiment, rincer les gouttières à l'eau froide. L'eau chaude risque de les endommager. Au besoin, éliminer les résidus de gel à l'aide d'une brosse à dents. Placer les gouttières dans l'étui de rangement et les conserver dans un endroit frais et sec.
- Se rincer et se brosser les dents pour éliminer l'excédent de gel.

Remarque : Ne pas manger, boire ou fumer pendant le port des gouttières.

Le blanchiment de la zone des dents la plus proche des gencives peut être plus long que celui du bord tranchant.

Il est normal de voir la présence d'une couleur sombre dans les compartiments de la gouttière accueillant des dents plombées à l'aide d'amalgames (argent). Le gel oxyde la coloration de surface des plombages à l'aide d'amalgames.

Durée du traitement

Formule*	Durée d'application recommandée
NiteWhite 10 %	Toute la nuit
DayWhite 6 %	60 à 90 minutes, une fois par jour
NiteWhite 16 %	4 à 6 heures une fois par jour ou toute la nuit

Pour obtenir des résultats optimaux, les gouttières peuvent être portées pendant jusqu'à 2 semaines. Pour conserver un sourire éclatant, répéter le traitement à intervalles de quelques mois.

*Contient du fluorure de sodium et du peroxyde d'hydrogène. Certaines formules ne sont pas disponibles à la distribution dans tous les pays.

Attentes et résultats optimum

Les résultats sont variables d'un patient à l'autre. L'anatomie, l'âge, l'état des dents, l'hygiène et la couleur de départ des dents influencent les résultats.

- Vous devez avoir des attentes réalistes concernant les résultats finaux. Utiliser le jeu de teintes fourni pour noter la couleur de départ et d'arrivée.
- Il convient de noter que les couronnes, facettes, plombages, appareils dentaires et restaurations ne blanchiront pas et pourraient nécessiter un remplacement suite au traitement de blanchiment.
- Bien que la plupart des patients obtiennent un résultat optimal en une à deux semaines, consulter le dentiste pour une prolongation du traitement si les résultats ne sont pas satisfaisants. Ne pas utiliser pendant plus de 2 semaines avant d'avoir consulté un dentiste.

Après le traitement

- Éviter les aliments et les boissons susceptibles de tacher les dents et ne pas fumer pendant 30 minutes après chaque traitement.
- Continuer à pratiquer une bonne hygiène buccale : l'utilisation de la brosse à dents électrique Philips Sonicare contribuera à prolonger les bénéfices du blanchiment.
- Conserver le gel de blanchiment restant dans un endroit frais et sec pour un usage ultérieur. Ne pas congeler.
- Lors de la visite de contrôle semestrielle, demander au dentiste d'évaluer la couleur des dents.

Effets secondaires potentiels

Les effets secondaires pouvant être associés à l'utilisation de produits de blanchiment contenant du peroxyde comprennent, mais sans s'y limiter :

Sensibilité

- Les patients les plus susceptibles de ressentir une sensibilité sont ceux présentant des surfaces exposées au niveau des racines, des restaurations défectueuses, une dentine exposée, une lésion des tissus buccaux, une maladie parodontale, une récession, des caries non traitées, des dents fissurées, des abfractions, des cavités ouvertes ou des remplissages présentant des fuites.
- Quelques patients peuvent ressentir une sensibilité dentaire accrue au froid au cours du traitement, alors que d'autres ressentiront une sensibilité indistincte au niveau des dents, des gencives, de la langue, des lèvres ou de la gorge. Les symptômes devraient disparaître au bout de 1 à 3 jours.
- Si la sensibilité concerne les dents, effectuer la procédure de blanchiment tous les deux ou trois jours/nuits ou demander un gel moins concentré au dentiste.
- Demander au dentiste un dentifrice contenant 5 % de nitrate de potassium.
- Demander au dentiste le gel Relief ACP Oral Care, à placer dans les gouttières sur mesure pendant 10 à 30 minutes avant et après chaque traitement.
- De l'aspirine ou de l'ibuprofène peuvent soulager la douleur.

Irritation gingivale

- Les gouttières qui touchent les gencives peuvent causer une irritation des tissus mous. Si les gouttières touchent les gencives, demander au dentiste de les raboter.
- Placer moins de gel dans les gouttières et essuyer le gel qui déborde sur les tissus mous. Les dents blanchissent lorsqu'elles absorbent l'HP. Étant donné qu'elles sont blanchies de l'intérieur, il n'est pas important de recouvrir toute la dent.

Si toutes les options mentionnées plus haut ont été épuisées et que la sensibilité ou l'irritation des gencives persiste, interrompre le traitement jusqu'à la disparition de l'irritation. Reprendre le traitement, mais avec des applications plus courtes, moins fréquentes jusqu'à ce que l'effet de blanchiment désiré soit atteint. Si la gêne persiste toujours, interrompre le traitement et consulter un dentiste.

Instructions de stockage

À conserver entre 15 °C et 25 °C dans un endroit frais à l'abri de la lumière. Une température de stockage supérieure à 25 °C risque de réduire la durée de conservation.

Instruction pour la mise au rebut

Mettre ce produit au rebut conformément aux réglementations locales.

Garantie

Philips garantit que la conception et la fabrication de ce produit ont fait l'objet d'une diligence raisonnable. Cette garantie annule et remplace toute autre garantie non expressément énoncée aux présentes, expresse ou implicite, découlant de l'effet de la loi ou autrement, y compris, mais s'y limiter, les éventuelles garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation pour un objectif spécifique.

Simboli



Consultare il manuale di istruzioni



Tenere lontano dalla portata dei bambini



Evitare la luce solare



Limiti di temperatura



Durata



Produttore

Istruzioni per il dentista relative ai prodotti sbiancanti per uso domestico NiteWhite e DayWhite Philips ZOOM!

Da vendere esclusivamente a professionisti odontoiatrici. Per ciascun ciclo di utilizzo, il primo utilizzo deve essere eseguito solo da professionisti odontoiatrici o sotto la loro diretta supervisione se è garantito un livello equivalente di sicurezza. Successivamente deve essere fornito al cliente per completare il ciclo di utilizzo.

IMPORTANTE

LEGGETE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

Avvertenze

- Il prodotto contiene perossido di idrogeno. Evitate il contatto del prodotto con gli occhi in quanto potrebbe causare irritazione o gravi danni oculari. In caso di contatto, sciacquate immediatamente con acqua.
- Le siringhe possono essere leggermente sotto pressione, pertanto prestate attenzione nel rimuovere il tappo.
- Nocivo se ingerito. In caso di nausea o vomito, informate immediatamente il dentista o il medico.
- Non mangiate, bevete o fumate mentre sono applicati i vassoi su misura.
- Non sovraccaricate di gel i vassoi sbiancanti perché potrebbero causare un'irritazione alle gengive.
- Evitate l'esposizione al gel di denti ipersensibili e di denti con grandi parti pulpari e cavità.
- Non utilizzate altri prodotti domestici per sbiancare i denti.
- Non destinato alla vendita diretta al pubblico. Può essere fornito solo tramite odontoiatri qualificati.
- Leggete le istruzioni e utilizzate il prodotto in conformità a esse.
- Non utilizzate il prodotto nelle due settimane precedenti o immediatamente successive a un restauro dentale.
- Non è destinato all'uso da parte di donne in stato di gravidanza o da consumatori abituali di tabacco e/o alcool.
- Interrompete immediatamente l'utilizzo del prodotto in caso di sensibilità ai denti, irritazione alle gengive, mal di denti, restauri difettosi, gengiviti, nausea e così via.
- Conservate eventuale gel sbiancante rimanente in un luogo fresco e asciutto per un utilizzo successivo.
- Non congelare.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto è irritante e può causare gravi danni agli occhi.
- Da non utilizzare su persone di età inferiore a 18 anni.

Contenuto del kit

- Vassoi sbiancanti su misura (realizzati dal dentista).
- Siringhe con gel sbiancante (2,4 ml)
- Punte miscelatrici riutilizzabili
- Custodia per vassoi
- Guida alla tonalità
- Istruzioni per il paziente

Indicazioni per l'uso

Zoom DayWhite (ZDW) e Zoom NiteWhite (ZNW) sono gel sbiancanti per denti utilizzati per schiarire il colore dei denti naturali. ZDW è indicato per l'uso più breve durante il giorno, mentre ZNW è indicato per l'uso prolungato (di notte). Prima di eseguire una procedura di sbiancamento si consiglia un consulto con un dentista per accertarsi che non vi siano problemi orali o di salute generale.

Controindicazioni

La ricerca attuale non ha ancora valutato i possibili effetti delle procedure di sbiancamento su tutti i tipi di pazienti. Philips consiglia che i seguenti candidati alla procedura di sbiancamento consultino un medico prima dell'utilizzo:

- Donne in stato di gravidanza e madri che allattano.
- Consumatori abituali di tabacco e/o alcool.
- Persone trattate attualmente per patologie gravi, quali sistema immunitario compromesso, AIDS e così via.

Da non utilizzare su persone di età inferiore a 18 anni.

Istruzioni di primo soccorso

- Se viene ingerita una grande quantità di prodotto, contattate un centro informazioni antiveleni o un medico. Fornite un'etichetta con gli ingredienti, se possibile.
- Se ingerito, non indurre il vomito.
- Se il gel viene a contatto con gli occhi, tenete sollevate le palpebre e sciacquate continuamente gli occhi con acqua corrente per almeno 15 minuti.
- Se il prodotto viene a contatto con abiti, pelle o capelli, rimuovete gli abiti contaminati e lavare pelle o capelli con acqua corrente.

Istruzioni di sicurezza

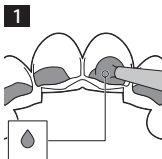
Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Precauzioni

- Evitate l'esposizione al gel sbiancante di denti ipersensibili.
- Le siringhe possono essere leggermente sotto pressione, pertanto prestate attenzione nel rimuovere il tappo.
- Evitate il contatto con gli occhi. In caso di contatto, sciacquate immediatamente.
- Se si verifica irritazione, ad esempio con arrossamento, gonfiore o indolenzimento delle gengive o della bocca, interrompete l'utilizzo e consultate un dentista.
- L'utilizzo per periodi maggiori di 14 giorni deve avvenire solo sotto la supervisione di un dentista.
- Evitate l'ingestione.
- Nocivo se ingerito.
- Non utilizzate prodotti domestici per sbiancare i denti.
- Evitate il contatto diretto della superficie attiva del prodotto sbiancante con le gengive e/o il flusso salivare.

Istruzioni di applicazione

- Lavate i denti e passate il filo interdentale.
- Svitare, in senso antiorario, e rimuovete il tappo trasparente di plastica.
- Girate la punta di miscelazione in senso orario per bloccarla sull'estremità della siringa.



- Collocate una piccola quantità di gel in ciascuno scomparto per denti nel vassoio. La goccia di gel mostrata rappresenta la quantità media di gel per ogni scomparto, in base alle dimensioni dei denti. (fig. 1)

CONSIGLIO: prestate attenzione a non riempire eccessivamente il vassoio di sbiancamento personalizzato; è stato progettato per adattarsi perfettamente ai denti e se si aggiunge troppo gel al vassoio, questo potrebbe essere spinto verso l'esterno causando irritazione gengivale. Ciascuna siringa da 2,4 ml contiene gel sufficiente per 3 applicazioni sbiancanti (utilizzato con il vassoio superiore e inferiore).

Importante: un eccessivo carico dei vassoi con il gel può causare un'irritazione temporanea delle gengive.



- Collocate il vassoio con il gel all'interno della bocca (fig. 2). Nell'inserire il vassoio, prestate attenzione a non far fuoriuscire il gel dal vassoio. La formazione di bolle all'interno del vassoio è normale.
- Usate la massima attenzione nell'evitare che il gel tocchi le gengive. Rimuovete il gel in eccesso con un batuffolo di cotone o uno spazzolino da denti asciutto.
- Dopo aver finito di collocare il gel sul vassoio, rimuovete la punta di miscelazione dalla siringa e sostituirla con il tappo trasparente di plastica. Ciò garantisce che gli ingredienti su ogni lato del cilindro rimangano separati per la massima efficacia.

- Dopo lo sbiancamento, lavate i vassoi con acqua fredda. L'acqua calda potrebbe danneggiarli. Se necessario, usate uno spazzolino da denti per rimuovere il gel residuo. Collocate i vassoi in una custodia e conservatela in un luogo asciutto.
- Sciacquate e spazzolate i denti per rimuovere il gel in eccesso.

Nota: Non mangiate, bevete o fumate mentre sono applicati i vassoi.

L'area del dente più prossima alle gengive può richiedere più tempo per schiarire, rispetto all'altra estremità.

È normale vedere colori scuri sui vassoi laddove siano presenti otturazioni in amalgama (argento). Il gel ossida le macchie sulla superficie dei denti in presenza di otturazioni in amalgama.

Periodo di trattamento

Formula*	Tempo di posa consigliato
NiteWhite 10%	Tutta la notte
DayWhite 6%	60-90 minuti una volta al giorno
NiteWhite 16%	4-6 ore al giorno o tutta la notte

I vassoi possono essere applicati per 2 settimane per ottenere risultati ottimali. Per mantenere il sorriso desiderato, ripetete il trattamento a distanza di pochi mesi.

*Contiene fluoruro di sodio e perossido di idrogeno. Non tutte le formule sono disponibili per la distribuzione in tutti i paesi.

Aspettative e risultati ottimali

I risultati variano in base al paziente. Anatomia, età, condizioni dei denti, igiene e tonalità di partenza influenzano molto i risultati.

- Dovete avere aspettative realistiche sui risultati finali. Utilizzate la guida alla tonalità fornita per registrare la tonalità di partenza e quella finale.
- Notate che corone, faccette, otturazioni, protesi e restauri non si sbiancheranno e potrebbero richiedere la sostituzione dopo il processo di sbiancamento.
- Sebbene la maggior parte dei pazienti raggiunga risultati ottimali entro 1-2 settimane, consultate il vostro dentista riguardo la possibilità di prolungare l'uso, nel caso in cui i risultati non siano soddisfacenti. Non utilizzate per più di 2 settimane senza aver prima consultato il dentista.

Dopo il trattamento

- Evitare alimenti e bevande che macchiano i denti e tabacco per 30 minuti dopo ogni trattamento.
- Mantenere una buona igiene orale; l'impiego dello spazzolino elettrico Philips Sonicare aiuterà a prolungare i benefici del trattamento sbiancamento.
- Conservate eventuale gel sbiancante rimanente in un luogo fresco e asciutto per un utilizzo successivo. Non congelare.
- In occasione del controllo semestrale, chiedete al dentista di valutare la vostra tonalità.

Possibile effetti collaterali

Tra gli effetti indesiderati che si possono associare all'uso di un prodotto sbiancante che contiene perossido sono inclusi, tra gli altri:

Sensibilità

- I pazienti più suscettibili alla sensibilità sono quelli con superfici radicolari esposte, restauri difettosi, dentina esposta, lesioni del tessuto orale, patologia periodontica, recessione, carie non trattate, denti incrinati, abfrazioni, cavità aperte o otturazioni che perdono.
- Alcuni pazienti possono avvertire una maggiore sensibilità dei denti al freddo durante il trattamento, mentre altri possono avvertire una sensibilità non specifica a denti, gengive, lingua, labbra o gola. I sintomi dovrebbero scomparire entro 1-3 giorni.
- Se si avverte sensibilità nei denti, effettuate il trattamento sbiancante a giorni alterni o ogni tre notti/giorni oppure chiedete al dentista di applicare una concentrazione inferiore di gel.
- Richiedete al dentista un dentifricio al 5% di nitrato di potassio.
- Richiedete al dentista di applicare il Relief ACP Oral Care Gel nei vassoi personalizzati per 10 - 30 minuti prima e dopo ogni trattamento.
- Per il dolore si possono assumere aspirina o ibuprofene.

Irritazione gengivale

- I vassoi che si estendono sulle gengive possono causare irritazione dei tessuti molli. Se i vassoi si estendono sulle gengive, richiedete al dentista di ridurre la superficie.
- Riducete la quantità di gel nei vassoi ed eliminate il gel in eccesso con un panno morbido. I denti si sbiancano quando il PH è assorbito nel dente e sbianca dall'interno, quindi non è importante coprire l'intero dente.

Se tutte le opzioni di cui sopra sono state provate e l'irritazione gengivale permane, sospendete il trattamento fino a quando l'irritazione non passa. Riprendete il trattamento con applicazioni più brevi e meno frequenti fino al raggiungimento dell'effetto sbiancante desiderato. Se il disturbo persiste, interrompete il trattamento e consultate il dentista.

Istruzioni per la conservazione

Conservate ad una temperatura compresa tra 15°C e 25°C in un luogo asciutto e buio.

La conservazione ad una temperatura superiore a 30°C può causare una riduzione della durata del prodotto.

Istruzioni per lo smaltimento

Il prodotto deve essere smaltito in base alle disposizioni locali sullo smaltimento dei rifiuti.

Garanzia

Philips garantisce che è stata impiegata una ragionevole attenzione nella progettazione e nella realizzazione di questo prodotto. Questa garanzia sostituisce ed esclude tutte le altre garanzie non espressamente qui citate, in forma esplicita o implicita, per effetto di legge o altro, incluso a titolo esemplificativo e non esaustivo, tutte le garanzie implicite di commerciabilità o idoneità ad un particolare scopo.

Symbolen



Raadpleeg vóór gebruik de handleiding



Buiten het bereik van kinderen houden



Vermijd zonlicht



Temperatuurbereik



Houdbaarheidsperiode na opening



Fabrikant

Instructies voor tandartsen: Philips ZOOM! NiteWhite- en DayWhite-bleekgel voor thuisgebruik

Dit product mag alleen worden verkocht aan tandartsen. De eerste behandeling van elke gebruikscyclus mag alleen door tandartsen worden uitgevoerd of onder hun directe supervisie als een gelijkwaardig veiligheidsniveau wordt gegarandeerd. Na afloop wordt het product aan de patiënt verstrekt om de gebruikscyclus thuis te voltooien.

BELANGRIJK

LEES VÓÓR GEBRUIK VAN DIT PRODUCT
ALLE INSTRUCTIES GOED DOOR.

Waarschuwingen

- Dit product bevat waterstofperoxide. Vermijd contact met de ogen: dit product kan de ogen irriteren of ernstig beschadigen. Spoel de ogen onmiddellijk met water als het product toch in contact met de ogen komt.
- De spuiten kunnen onder lichte druk staan. Wees voorzichtig wanneer u de beschermdop verwijdert.
- Dit product is schadelijk bij inslikken. Neem in geval van misselijkheid of braken direct contact op met uw tandarts of arts.
- U mag niet eten, drinken of roken terwijl u de op maat gemaakte bleeklepels draagt.
- Breng niet te veel gel aan in de bleeklepels, aangezien dit tot irritatie van het tandvlees kan leiden.
- Vermijd contact van de gel met overgevoelige tanden, tanden met grote tandzenuwen en tanden met gaatjes.
- Gebruik geen enkel ander huishoudelijk product om tanden te bleken.
- Dit product is niet bedoeld voor rechtstreekse verkoop aan consumenten en mag alleen via bevoegde tandartsen worden verstrekt.
- Lees de instructies en gebruik het product overeenkomstig deze instructies.
- Gebruik het product niet gedurende twee weken voorafgaand aan tandrestauratie of onmiddellijk erna.
- Niet geschikt voor gebruik door zwangere vrouwen of frequente tabaksgebruikers en/of drinkers.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het product in geval van tandgevoeligheid, tandvleesirritatie, tandpijn, defecte restauraties, tandvleesontsteking, misselijkheid enzovoort.
- Bewaar eventuele resterende bleekgel op een koele, droge plek voor later gebruik.
- Niet invriezen.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.

58 Nederlands

- Dit is een irriterend middel dat ernstige schade aan de ogen kan veroorzaken.
- Mag niet worden gebruikt bij personen onder de 18 jaar.

Inhoud van de set

- Op maat gemaakte bleeklepels (gemaakt door uw tandarts).
- Spuiten met bleekgel (2,4 ml)
- Herbruikbare mengpunten
- Opbergdoosje voor bleeklepels
- Kleurenstaal
- Instructies voor de patiënt

Indicaties voor gebruik

Zoom DayWhite (ZDW) en Zoom NiteWhite (ZNW) zijn tandbleekgels waarmee natuurlijke tanden lichter kunnen worden gemaakt. ZDW is bedoeld voor kort gebruik overdag, terwijl ZNW langer kan worden gedragen (gedurende de nacht). We raden u om vóór elke bleekprocedure een bevoegde tandarts te raadplegen, zodat u verborgen mond- of gezondheidsproblemen kunt uitsluiten.

Contra-indicaties

Huidig onderzoek naar de mogelijke effecten van tandenbleekbehandelingen betreft niet alle typen patiënten. Philips raadt de volgende groepen mensen aan een arts te raadplegen voordat ze dit tandenbleekmiddel gebruiken:

- Zwangere vrouwen en vrouwen die borstvoeding geven.
- Frequentie tabaksgebruikers en/of drinkers.
- Personen die op dit moment worden behandeld vanwege een ernstige ziekte, zoals een afweerstoornis, AIDS enzovoort.

Gebruik dit product niet bij personen onder de 18 jaar.

Instructies voor eerste hulp bij ongelukken

- Neem onmiddellijk contact op met het Nationaal Vergiftigingen Informatie Centrum (NVIC) of een arts als een grote hoeveelheid tandenbleekmiddel is ingeslikt. Voorzie het product zo mogelijk van een label met ingrediënten.
- Bij inslikken van het product niet (laten) braken.
- Als er gel in de ogen komt, houdt u de oogleden uit elkaar en spoelt u de ogen voortdurend met stromend water gedurende ten minste 15 minuten.
- Als het product in contact komt met kleding, huid of haar, dient u de verontreinigde kleding te verwijderen en de huid of het haar onder stromend water te reinigen.

Veiligheidsrichtlijnen

Buiten het bereik van kinderen bewaren.

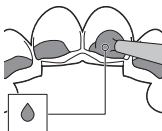
Voorzorgsmaatregelen

- Vermijd blootstelling van hypergevoelige tanden aan bleekgel.
- De spuiten kunnen onder lichte druk staan. Wees voorzichtig wanneer u de beschermdop verwijderd.
- Vermijd contact met de ogen. Als het product toch in contact komt met de ogen, moet u deze onmiddellijk spoelen.
- In geval van irritatie van het tandvles of de mond (in de vorm van roodheid, zwelling of pijnlijke plekken) moet u het gebruik staken en een tandarts raadplegen.
- Het product kan alleen langer dan 14 dagen worden gebruikt als dat onder toezicht van een tandarts gebeurt.
- Voorkom inslikken.
- Dit product is schadelijk bij inslikken.
- Gebruik geen huishoudelijke producten om tanden te bleken.
- Vermijd direct contact van het actieve oppervlak van het tandenbleekmiddel met het tandvles en/of speeksel.

Gebruiksaanwijzing

- Flos en poets uw tanden.
- Draai de plastic dop tegen de klok in en verwijder de dop.
- Draai de mengpunt met de klok mee om deze op het uiteinde van de spuit te bevestigen.

1



- Breng een kleine hoeveelheid gel aan in de ruimte voor elke tand van de bleeklepel. De weergegeven druppel geeft de gemiddelde hoeveelheid gel aan die u per tand gebruikt. De uiteindelijke hoeveelheid is afhankelijk van de grootte van uw tanden (Fig. 1).

TIP: Breng niet te veel gel aan in de bleeklepel. De lepel is op maat gemaakt en past precies om uw tanden. Als er te veel gel in zit, kan de gel eruit worden gedrukt en kan uw tandvlees geïrriteerd raken. Elke 2,4mm-spuut bevat genoeg bleekgel voor drie keer gebruik (bij gebruik van beide bleeklepels).

Belangrijk: Als u te veel gel aanbrengt in de bleeklepels, kan dit tot tijdelijke irritatie van het tandvlees leiden.

2



- Plaats de bleeklepel met gel in uw mond (Fig. 2). Let op dat u de gel niet uit de bleeklepel duwt wanneer u de lepel over uw tanden plaatst. Het is normaal dat de gel in de bleeklepel belletjes vormt.

- Let extra goed op dat er geen gel op uw tandvlees komt. Verwijder overtollige gel met een wattenstaafje of een droge tandenborstel.
- Nadat u de gel in de bleeklepels hebt aangebracht, verwijdt u de mengpunt van de spuit en plaatst u de plastic dop terug. Zo blijven de ingrediënten in de reservoirs gescheiden en blijft het effect maximaal.
- Spoel de bleeklepels na het bleken met koud water. Warm water kan de bleeklepels beschadigen. Gebruik indien nodig een tandenborstel om overtollige gel te verwijderen. Bewaar de bleeklepels in het opbergdoosje op een koele, droge plaats.
- Spoel en poets uw tanden om overtollige gel te verwijderen.

Opmerking: U mag niet eten, drinken of roken terwijl u de bleeklepels draagt.

Het gedeelte van uw tand dat het dichtst bij het tandvlees ligt, doet er langer over om te bleken dan het bijgedeelte.

Het is normaal dat u in de lepels donkere vlekken ziet op de plaats van (zilverkleurige) amalgaamvullingen. De gel oxideert oppervlakkige vlekken op amalgaamvullingen.

Behandeltijd

Product*	Aanbevolen draagtijd
NiteWhite 10%	gedurende de nacht
DayWhite 6%	één keer per dag 60-90 minuten
NiteWhite 16%	één keer per dag 4-6 uur of gedurende de nacht

Draag de bleeklepels maximaal 2 weken voor een optimaal resultaat. Herhaal de behandeling om de paar maanden om het gewenste resultaat te behouden.

* Bevat natriumfluoride en waterstofperoxide. Dit product is niet in alle samenstellingen in alle landen verkrijgbaar.

Verwachtingen en optimale resultaten

Het resultaat varieert per persoon en is afhankelijk van anatomie, leeftijd, de conditie van de tanden, hygiëne en de uitgangskleur.

- Het is daarom belangrijk dat u realistische verwachtingen hebt van het eindresultaat. Gebruik de meegeleverde kleurenstaal om de uitgangskleur en de eindkleur te bepalen.
- Houd er rekening mee dat kronen, facings, vullingen, gebitsprothesen en restauraties niet worden gebleekt en dat deze na de behandeling mogelijk moeten worden vervangen.
- De meeste patiënten halen binnen 1 tot 2 weken een optimaal resultaat, maar als u niet tevreden bent, kunt u uw tandarts raadplegen over voortzetting van de behandeling. Gebruik het product niet langer dan twee weken zonder eerst uw tandarts te raadplegen.

Nabehandeling

- Eet en drink geen producten die vlekken achterlaten en nuttig geen tabak tot 30 minuten na elke behandeling.
- Gebruik de Philips Sonicare elektrische tandenborstel voor een goede mondhygiëne en om het gewenste effect van de bleekbehandeling te verlengen.
- Bewaar eventuele resterende bleekgel op een koele, droge plek voor later gebruik. Niet invriezen.
- Vraag uw tandarts bij de halfjaarlijkse controle uw tandkleur te beoordelen.

Mogelijke nadelige bijwerkingen

Het gebruik van een tandenbleekmiddel met peroxide kan nadelige effecten hebben. Deze omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

Gevoeligheid

- Patiënten met een grotere kans op gevoeligheid zijn patiënten met blootliggende tandwortels, defecte restauraties, blootliggend tandbeen, verwondingen aan het mondweefsel, tandvleesaandoeningen, terugtrekkend tandvlees, onbehandelde cariës, gebarsten tanden, abfracties, open gaatjes of lekkende vullingen.
- Bij sommige patiënten kunnen de tanden tijdens de behandeling extra gevoelig zijn voor kou, terwijl andere patiënten een niet-specifieke gevoeligheid kunnen ervaren van hun tanden, tandvlees, tong, lippen of keel. Deze symptomen nemen gewoonlijk binnen 1 tot 3 dagen af.
- Als de tanden gevoelig zijn, kunt u de bleekgel om de dag/nacht of om de twee dagen/nachten gebruiken, of uw tandarts om een gel met een lagere concentratie vragen.
- Vraag uw tandarts om een tandpasta met kaliumnitraat (5%).
- Vraag uw tandarts om Relief ACP Oral Care Gel. U kunt deze 10 tot 30 minuten vóór en na elke behandeling op uw tanden dragen met de op maat gemaakte lepels.
- U kunt aspirine of ibuprofen slikken tegen de pijn.

Geïrriteerd tandvlees

- Als de lepels tot over het tandvlees vallen, kan dat irritatie van weke delen veroorzaken. Als de lepels tegen uw tandvlees drukken, kunt u uw tandarts vragen ze bij te snijden.
- Breng minder gel aan in de bleeklepels en verwijder alle gel die in contact komt met weke delen. De tanden worden lichter doordat het waterstofperoxide door de tand wordt geabsorbeerd en de tand van binnenuit bleekt, dus het is niet nodig om de hele tand te bedekken.

Als u alle bovenstaande opties hebt gecontroleerd en nog steeds last heeft van geïrriteerd of gevoelig tandvlees, moet de behandeling worden gestaakt totdat de irritatie is verminderd. Hervat de behandeling met korter, minder frequent gebruik van de bleekgel totdat het gewenste bleeeffect is bereikt. Als het ongemak aanhoudt, stopt u de behandeling en raadpleegt u een tandarts.

Bewaarinstructies

Bewaar op een donkere, droge plaats bij een temperatuur tussen 15 en 25 °C. Bij een bewaartemperatuur boven 25 °C neemt de houdbaarheid af.

Instructies voor afvoer

Voer dit product af overeenkomstig de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking.

Garantie

Philips garandeert dat redelijke zorgvuldigheid is betracht bij de ontwikkeling en de vervaardiging van dit product. Deze garantie vervangt alle andere garanties en sluit alle andere garanties uit die hier niet uitdrukkelijk worden beschreven, ongeacht of deze expliciet of impliciet voortvloeien uit de wet of anderszins, inclusief, maar niet beperkt tot, geïmpliceerde garanties op verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel.

Symboler



Se brukerhåndboken med instruksjoner



Oppbevares utilgjengelig for barn



Unngå sollys



Temperaturgrenser



Holdbarhet etter åpning



Produsent

Tannlegeinstruksjoner for Philips ZOOM! NiteWhite- og DayWhite-blekingsprodukter for hjemmebruk

Skal kun selges til tannleger. For hver brukssyklus må første bruk kun utføres av tannleger eller under deres direkte tilsyn hvis et tilsvarende sikkerhetsnivå sikres. Produktet skal deretter gis til kunden for å fullføre brukssyklusen.

VIKTIG

LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU
BRUKER DETTE PRODUKTET.

Advarsler

- Dette produktet inneholder hydrogenperoksid. Unngå at produktet kommer i kontakt med øyne da dette kan forårsake irritasjon eller alvorlig øyeskade. Skyll med vann umiddelbart hvis dette skjer.
- Sprøyter kan være under lett trykk. Fjern hetten forsiktig.
- Farlig ved svelging. Kontakt tannlegen eller legen din umiddelbart hvis du blir kvalm eller kaster opp.
- Ikke spis, drikk eller røyk når du bruker tilpassede skinner.
- Ikke overbelast blekeskinner med gel da dette forårsake tannkjøttirritasjon.
- Unngå at tenner du vet er overfølsomme og tenner med store pulpaer og hull eksponeres for gel.
- Ikke bruk andre husholdningsprodukter til tannbleking.
- Ikke for direkte salg til offentligheten. Kan bare anskaffes gjennom kvalifiserte tannleger.
- Les instruksjonene og bruk produktet i samsvar med disse.
- Produktet må ikke brukes i løpet av de to ukene før eller umiddelbart etter tannrestaurering.
- Skal ikke brukes av gravide kvinner eller personer som bruker tobakk og/eller alkohol regelmessig.
- Slutt å bruke dette produktet umiddelbart hvis du opplever sensitive tenner, tannkjøttirritasjon, tannpine, defekte restaureringer, gingivitt, kvalme osv.
- Oppbevar eventuell gjenværende blekingsgel på et tørt og kjølig sted for senere bruk.
- Skal ikke fryses.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Irritant og risiko for alvorlig skade på øynene.
- Skal ikke brukes på personer under 18 år.

Settets innhold

- Tilpassede blekeskinner (laget av tannlegen din).
- Sprøyter med blekningsgel (2,4 ml)
- Gjenbrukbare blandespisser
- Oppbevaringsboks for blekeskinner
- Nyanseveiledning
- Pasientinstruksjoner

Indikasjoner for bruk

Zoom DayWhite (ZDW) og Zoom NiteWhite (ZNW) er blekingsgeler som brukes til å gjøre tennene hvitere. ZDW er for kortere bruk om dagen, mens ZNW er for mer langvarig bruk (over natten). Det anbefales å snakke med en kvalifisert tannlege før eventuelle blekeprosedyrer, for å sikre at ingen at det ikke er noen underliggende munnproblemer eller helsemessige problemer.

Kontraindikasjoner

Aktuell forskning har ikke vurdert mulige effekter av blekingsprosedyrer på alle pasienttyper. Philips anbefaler at følgende blekingskandidater rådfører seg med lege før bruk:

- Gravide og ammende kvinner.
- Personer som bruker tobakk og/eller alkohol regelmessig.
- Pasienter som for tiden behandles for en alvorlig sykdom, f.eks. pasienter med svekket immunsystem, AIDS, osv.

Skal ikke brukes av personer under 18 år.

Instruksjoner for førstehjelp

- Kontakt en giftinformasjonssentral eller en lege umiddelbart hvis du svelger en stor mengde. Oppgi om mulig en ingrediensetikett.
- Brekning må ikke fremkalles ved svelging.
- Hvis gel kommer i øynene, holder du øyelokkene åpne og skyller øynene kontinuerlig med rennende vann i minst 15 minutter.
- Hvis det oppstår kontakt med klær, hud eller hår, fjerner du tilsølte klær og skyller huden eller håret med rennende vann.

Sikkerhetsanvisninger

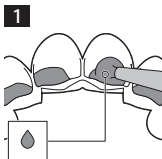
Oppbevares utilgjengelig for barn.

Forholdsregler

- Hypersensitive tenner må ikke utsettes for blekningsgel.
- Sprøyter kan være under lett trykk. Fjern hetten forsiktig.
- Unngå kontakt med øynene. Skyll umiddelbart hvis produktet kommer i kontakt med øynene.
- Hvis det oppstår irritasjon (som f.eks. rødhet, hevelse, ømhet) i tannkjøttet eller i munnen, avslutt bruk og oppsøk tannlege.
- Bruk i perioder lengre enn 14 dager er bare tillatt under tilsyn av en tannlege.
- Unngå å svelge.
- Farlig ved svelging.
- Ikke bruk husholdningsprodukter til å bleke tennene.
- Unngå at den aktive overflaten av blekeproduktet kommer i direkte kontakt med tannkjøttet og/eller spyttstrømmen.

Påføringsinstrukser

- Bruk tanntråd og børst tennene.
- Vri den klare plasthetten mot venstre og trekk den av i én bevegelse.
- Vri blandespissen med klokken for å låse enden av sprøyten.



- Plasser en liten mengde gel i hvert tannrom i blekeskinnen. Geldråpe på bildet vist representerer den gjennomsnittlige størrelsesreduksjon for hvert tannrom, avhengig av størrelsen på tennene. (Fig. 1)

TIPS! Pass på å ikke overfylle den tilpassede bleking blekeskinnen; den har blitt designet for å passe perfekt på tennene, og hvis for mye gel legges til blekeskinnen kan den skyves ut og forårsake tannkjøttirritasjon. Hver 2,4 ml sprøyte inneholder nok gel for 3 påføringer (ved bruk av både topp- og bunnskinner).

Viktig: Å overbelaste blekeskinner med gel kan forårsake midlertid tannkjøttirritasjon.



- Sett blekeskinnen med gel i munnen (Fig. 2). Pass på at du ikke presser gel ut av blekeskinnen når du setter den inn. Bobling i blekeskinner er normalt.
- Vær ekstra forsiktig for å unngå å få gel på tannkjøttet. Fjern overflødig gel med bomullspinne eller en tørr tannbørste.
- Vær ekstra forsiktig for å unngå å få gel på tannkjøttet, fjern blandespissen fra sprøyten og erstatt den med en klart plasthette. Dette sikrer at ingrediensene i hver side av sylindere forblir atskilt for maksimal effektivitet.
- Skyll blekeskinnene med kaldt vann etter bleking. Varmt vann skader blekeskinner. Fjern overflødig gel med en tannbørste hvis det er nødvendig. Sett blekeskinnene i en oppbevaringsboks på et kjølig og tørt sted.
- Skyll og børst tennene for å fjerne overflødig gel.

Merk: Ikke spis, drikk eller røyk mens du bruker blekeskinner.

Tannområdet nærmest tannkjøttet kan ta lengre tid å bli hvite enn bitekanten.

Det er vanlig å se mørke farger i blekeskinner hvor du har (sølvfargede) amalgamfyllinger. Gel oksiderer overflateflekker på amalgamfyllinger.

Behandlingstid

Formel*	Anbefalt brukstid
NiteWhite 10 %	Over natten
DayWhite 6 %	60–90 minutter én gang om dagen
NiteWhite 16 %	4–6 timer én gang om dagen eller over natten

Blekeskinner kan brukes i opptil 2 uker for optimale resultater. Gjenta behandlingen med et par måneders mellomrom for å vedlikeholde smilet du ønsker.

*Inneholder natriumfluorid og hydrogenperoksid. Ikke alle formler er tilgjengelige for distribusjon i alle land.

Forventninger og optimale resultater

Resultater kan variere fra pasient til pasient.

Anatomi, alder, tanntilstand, hygiene og opprinnelig fargenyanse påvirker resultatene.

- Du bør ha urealistiske forventninger om de endelige resultatene. Bruk fargeguiden til å registrere start- og sluttnyanser.
- Vær oppmerksom på at kroner, belegg, proteser og andre tannfargede restaureringer ikke vil bleke, og må kanskje erstattes etter blekebehandlingen.
- Selv om de fleste pasienter vil oppnå optimale resultater innen 1–2 uker, kan du diskutere vedvarende bruk med tannlegen din hvis du ikke er fornøyd med resultatene. Ikke bruk i mer enn 2 uker uten å kontakte tannlegen din først.

Etterbehandling

- Unngå flekkdannende mat, drikke og tobakk i 30 minutter etter hver behandling.
- Oppretthold god munnhygiene. Bruk av Philips Sonicare elektrisk tannbørste vil bidra til å forlenge fordelene av blekebehandlingen.
- Oppbevar eventuell gjenværende blekingsgel på et tørt og kjølig sted for senere bruk. Ikke frys.
- Be tannlegen om å evaluere fargenyansen din ved regelmessig kontroll hver 6. måned.

Potensielle bivirkninger

Bivirkninger som kan være forbundet med bruk av et blekeprodukt med peroksid, omfatter, men er ikke begrenset til:

Følsomhet

- Pasienter som er mer utsatt for følsomhet, er personer med synlige rotflater, defekte restaureringer, eksponerte tannben, oral vevskade, periodontal sykdom, forsenkning, ubehandlet tannråte, sprukne tenner, abfraksjoner, åpne hulrom eller fyllinger som lekker.
- Noen pasienter kan oppleve økt sensitivitet overfor kulde under behandlingen, mens andre kan merke ikke-spesifikk sensitivitet i tennene, tannkjøttet, tungen, leppene og svelget. Symptomene bør avta i løpet av 1–3 dager.
- Hvis følsomheten er i tennene, prøv å bleke hver andre eller tredje natt/dag, eller be tannlegen din om en gel med lavere konsentrasjon.
- Spør din tannlege om en tannkrem med 5% kaliumnitrat.
- Be tannlegen din om Relief ACP Oral Care Gel som skal brukes i de tilpassede blekeskinnene i 10–30 minutter før og etter hver behandling.
- Aspirin eller Ibuprofen kan brukes til smertelindring.

Tannkjøttirritasjon

- Blekeskinner som kommer i kontakt med tannkjøttet kan forårsake bløtvev irritasjon. Hvis blekeskinnene strekker seg over tannkjøttet, må tannlegen klippe dem.
- Reduser mengden gel i blekeskinnene og tørk av gel som kommer i kontakt med bløtvev. Tenner blekes når HP absorberes inn i tennene og bleknes fra innsiden, så det er ikke viktig å dekke hele tannen.

Hvis du har prøvd alle alternativene ovenfor og fremdeles merker irritasjon eller sensitivitet i tannkjøttet, bør du slutte med behandlingen til irritasjonen forsvinner. Gjenoppta behandling med kortere, mindre hyppige påføringer til ønsket blekingseffekt er oppnådd. Avbryt behandlingen og kontakt tannlegen din hvis ubehaget vedvarer.

Oppbevaringsinstruksjoner

Oppbevar mellom 15 °C og 25 °C på et mørkt, tørt sted. Lagringstemperaturer over 25 °C vil resultere i redusert holdbarhet.

Avhendingsinstruksjoner

Avhend dette produktet i henhold til lokale avfallsforskrifter.

Garanti

Philips garanterer at rimelig aktsomhet har blitt brukt i utformingen og produksjonen av dette produktet. Denne garantien erstatter og utelukker alle andre garantier som ikke er uttrykkelig beskrevet her, enten direkte eller indirekte som følge av lov eller annet, inkludert, men ikke begrenset til, eventuelle stilltiende garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål.

Símbolos



Consultar o manual de instruções para utilização



Manter fora do alcance das crianças



Evitar a luz solar



Limites de temperatura



Vida útil



Fabricante

Instruções do Philips ZOOM! para o dentista Produtos de branqueamento para utilização em casa NiteWhite e DayWhite

Venda exclusiva a dentistas. Para cada ciclo de utilização, a primeira utilização deve ser realizada exclusivamente por dentistas ou sob a respetiva supervisão direta, se for assegurado um nível de segurança equivalente. Posteriormente, será fornecido ao consumidor, para conclusão do ciclo de utilização.

IMPORTANTE

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE
UTILIZAR ESTE PRODUTO.

Avisos

- Este produto contém peróxido de hidrogénio. Evite o contacto do produto com os olhos para evitar irritações ou lesões oculares graves. Se isto ocorrer, lave com água imediatamente.
- As seringas poderão ter uma ligeira pressão. Retire a tampa com cuidado.
- Nocivo quando ingerido. Se ocorrerem náuseas ou vômitos, informe imediatamente o seu dentista ou médico.
- Não coma, não beba nem fume durante a utilização das placas individualizadas.
- Não coloque demasiado gel nas placas de branqueamento, uma vez que poderá ocorrer irritação das gengivas.
- Evite a exposição ao gel de dentes que sabe serem hipersensíveis e de dentes com grandes polpas e cáries.
- Não utilize nenhum outro produto doméstico para branqueamento dentário.
- Não destinado a venda direta ao público. Para venda apenas através de médicos dentistas.
- Leia as instruções e utilize o produto em conformidade.
- Não utilize o produto num período de duas semanas antes ou imediatamente após uma restauração dentária.
- Não deve ser utilizado por mulheres grávidas ou pessoas que fumem e/ou bebam habitualmente.
- Suspenda imediatamente a utilização deste produto se tiver sensibilidade dentária, irritação das gengivas, dor de dentes, restaurações deficientes, gengivite, náusea, etc.
- Guarde o gel de branqueamento restante num local fresco e seco para utilização futura.
- Não congele.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Irritante e risco de lesões graves nos olhos.
- Não deve ser utilizado em pessoas com idade inferior a 18 anos.

Conteúdo do kit

- Placas de branqueamento individualizadas (produzidas pelo seu dentista).
- Seringas de gel branqueador (2,4 ml)
- Pontas de mistura reutilizáveis
- Estojo da placa
- Guia de tons
- Instruções para o doente

Indicações de utilização

Zoom DayWhite (ZDW) e Zoom NiteWhite (ZNW) são geles de branqueamento que se destinam a clarear a cor de dentes naturais. O ZDW destina-se a utilização de menor duração durante o dia, enquanto o ZNW se destina a utilização prolongada (durante a noite). Antes de qualquer procedimento de branqueamento, recomenda-se a consulta de um médico dentista para garantir a inexistência de problemas orais ou de saúde ocultos.

Contraindicações

A investigação atualmente disponível não avaliou os possíveis efeitos de procedimentos branqueadores em todos os tipos de doentes. A Philips recomenda que os seguintes interessados no procedimento de branqueamento consultem o seu médico antes da utilização:

- Mulheres grávidas e lactantes.
- Pessoas que fumem e/ou bebam habitualmente.
- Pessoas submetidas a tratamento de doenças graves, por exemplo, sistema imunitário comprometido, SIDA, etc.

Não deve ser utilizado em pessoas com idade inferior a 18 anos.

Instruções de primeiros socorros

- Contacte imediatamente um centro de informação antivenenos ou um médico se ingerir uma grande quantidade. Apresente uma etiqueta das substâncias, se possível.
- Se ingerido, não induza o vômito.
- Se lhe entrar gel nos olhos, mantenha as pálpebras afastadas e lave os olhos continuamente com água corrente durante pelo menos 15 minutos.
- Se contactar com roupa, pele ou cabelo, remova a roupa contaminada e lave a pele ou o cabelo com água corrente.

Indicações de segurança

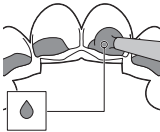
Mantenha fora do alcance das crianças.

Precauções

- Evite a exposição de dentes hipersensíveis ao gel branqueador.
- As seringas poderão ter uma ligeira pressão. Retire a tampa com cuidado.
- Evite o contacto com os olhos. Lave imediatamente em caso de contacto do produto com os olhos.
- Caso ocorra irritação (como vermelhidão, inchaço ou dor) nas gengivas ou boca, interrompa a utilização e consulte um dentista.
- A utilização por períodos superiores a 14 dias só deverá ocorrer sob a supervisão de um dentista.
- Evite a ingestão.
- Nocivo quando ingerido.
- Não utilize nenhum produto doméstico para branquear dentes.
- Evite o contacto direto da superfície ativa do produto branqueador com as gengivas e/ou o fluxo de saliva.

Instruções de utilização

- Escove e limpe os dentes com fio dental.
- Rode a tampa de plástico transparente para a esquerda e retire-a.
- Rode a ponta de mistura para a direita para bloquear a extremidade da seringa.

1

- Coloque uma pequena quantidade de gel no compartimento de cada dente na placa. A gota de gel mostrada representa o tamanho médio da gota para o compartimento de cada dente, dependendo do tamanho dos seus dentes. (Fig. 1)

SUGESTÃO Tenha cuidado para não colocar demasiado gel na placa de branqueamento individualizada. Esta foi concebida para se encaixar perfeitamente nos seus dentes e, se for adicionado demasiado gel, este poderá ser empurrado para fora e provocar irritação das gengivas. Cada seringa de 2,4 ml contém gel suficiente para 3 aplicações de branqueamento (quando se utilizam ambas as placas, superior e inferior).

Importante: A colocação de demasiado gel nas placas pode provocar irritação temporária das gengivas.

2

- Coloque a placa com gel na boca (Fig. 2). Quando inserir a placa, tenha cuidado para não empurrar o gel para fora da placa. A formação de bolhas nas placas é normal.

78 Português

- Tenha especial cuidado para evitar o contacto do gel com as gengivas. Remova o gel em excesso com um cotonete ou uma escova de dentes seca.
- Quando terminar de colocar o gel nas placas, retire a ponta de mistura da seringa e coloque novamente a tampa de plástico. Isto assegura que as substâncias em cada um dos lados da seringa permanecem separados para a máxima eficácia.
- Após o branqueamento, enxague as placas com água fria. A água quente pode danificar as placas. Se necessário, utilize uma escova de dentes para remover resíduos de gel. Coloque as placas no estojo num local fresco e seco.
- Bocheche e escove os dentes para remover o excesso de gel.

Nota: Não coma, não beba nem fume durante a utilização das placas.

A área do dente mais próxima das gengivas pode demorar mais tempo a clarear do que a extremidade.

É normal observar cores escuras nas placas nos sítios de obturações de amálgama (prata). O gel oxida manchas na superfície de obturações de amálgama.

Tempo de tratamento

Fórmula*	Tempo de uso recomendado
NiteWhite 10%	Durante a noite
DayWhite 6%	60 a 90 minutos, uma vez por dia
NiteWhite 16%	4 a 6 horas uma vez por dia ou durante a noite

As placas podem ser usadas até 2 semanas para obter os resultados ideais. Para manter o sorriso desejado, repita o tratamento a cada 2 ou 3 meses.

*Contém fluoreto de sódio e peróxido de hidrogénio. Nem todas as fórmulas estão disponíveis em todos os países.

Expetativas e resultados ideais

Os resultados variam de doente para doente. A anatomia, idade, saúde oral, higiene e o tom inicial influenciam os resultados.

- Deve ter expetativas realistas relativamente os resultados finais. Utilize o guia de tons fornecido para registar os tons inicial e final.
- Tenha em atenção que as coroas, obturações, próteses dentárias e outras restaurações não serão branqueadas e poderá ser necessário substituí-las após o procedimento de branqueamento.
- Embora a maioria dos doentes obtenha resultados ideais em 1 a 2 semanas, consulte o seu dentista acerca da utilização continuada em caso de insatisfação com os resultados. Não utilize durante mais de 2 semanas sem contactar primeiro o seu dentista.

Após o tratamento

- Evite alimentos que provoquem manchas, bebidas e tabaco durante 30 minutos após cada tratamento.
- Mantenha uma boa higiene oral. A utilização da escova de dentes elétrica Philips Sonicare ajuda a prolongar os benefícios do tratamento de branqueamento.
- Guarde o gel de branqueamento restante num local fresco e seco para utilização futura. Não congele.
- Na próxima consulta de rotina (a cada 6 meses), peça ao seu dentista para avaliar o tom.

Possíveis efeitos adversos

Os efeitos adversos que podem estar associados à utilização de um produto branqueador com peróxido incluem, entre outros:

Sensibilidade

- Os doentes mais suscetíveis a sensibilidade são aqueles com raízes expostas, restaurações imperfeitas, dentina exposta, lesões do tecido oral, doença periodontal, recessão gengival, cáries não tratadas, dentes rachados, abfrações, cavidades abertas ou obturações soltas.
- Alguns doentes podem sentir maior sensibilidade dentária ao frio durante o tratamento, enquanto outros podem ter sensibilidade não específica nos dentes, gengivas, língua, lábios ou garganta. Os sintomas devem desaparecer em 1 a 3 dias.
- Em caso de sensibilidade dentária, experimente branquear de dois em dois ou três em três noites/dias ou peça ao seu dentista um gel com concentração inferior.
- Peça ao seu dentista um dentífrico com 5% de nitrato de potássio.
- Peça ao seu dentista o gel de tratamento oral Relief ACP, para uso nas placas individualizadas durante 10 a 30 minutos antes e depois de cada tratamento.
- Em caso de dores, pode ser tomada Aspirina ou Ibuprofeno.

Irritação das gengivas

- As placas que se prolongam até a gengiva podem provocar irritação dos tecidos moles. Se as placas se prolongarem até às gengivas, peça ao seu dentista que as apare.
- Reduza a quantidade de gel nas placas e limpe o gel dos tecidos moldes. Os dentes são branqueados quando o peróxido de hidrogénio é absorvido pelo dente e é branqueado a partir do interior, pelo que não é importante cobrir todo o dente.

Se esgotar todas as opções acima e ainda tiver irritação ou sensibilidade nas gengivas, deve cessar o tratamento até que a irritação desapareça. Retome o tratamento com aplicações de menor duração e frequência até obter o efeito branqueador desejado. Se o desconforto persistir, interrompa o tratamento e consulte o seu dentista.

Instruções de conservação

Guarde a uma temperatura entre 15°C e 25°C, num local escuro e seco. Uma temperatura de conservação acima de 25°C reduzirá a vida útil do produto.

Instruções de eliminação

Elimine este produto em conformidade com regulamentos de resíduos locais.

Garantia

A Philips garante que tomou as devidas precauções na conceção e no fabrico deste produto. Esta garantia substitui e exclui todas as demais garantias não expressamente definidas neste documento, expressas ou implícitas, por força da lei ou de outra forma, incluindo, sem limitação, quaisquer garantias implícitas de comercialização ou adequação a um fim específico.

Merkinnät



Katso tietoja käyttöohjeesta.



Pidä poissa lasten ulottuvilta.



Vältä auringonpaistetta.



Lämpötilarajat.



Avatun pakkauksen säilyvyys.



Valmistaja

Hammaslääkärin ohjeet: Philips ZOOM! NiteWhite- ja Philips ZOOM! DayWhite -kotivalkaisutuotteet

Tämä tuote on tarkoitettu myytäväksi vain hammaslääkäreille. Hammaslääkärin on suoritettava tai valvottava suoraan kunkin käyttöjakson ensimmäinen käyttökerta, jotta riittävä turvallisuus voidaan varmistaa. Sen jälkeen tuotetta voidaan luovuttaa kuluttajalle käyttöjakson suorittamiseksi loppuun.

TÄRKEÄÄ

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN TÄMÄN
TUOTTEEN KÄYTTÄMISTÄ.

Varoitukset

- Tämä tuote sisältää vetyperoksidia. Vältä tuotteen joutumista silmiin, koska se voi ärsyttää silmiä tai vahingoittaa niitä vakavasti. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtelevat ne välittömästi vedellä.
- Ruiskuissa voi olla hieman painetta. Avaa korkki varovasti.
- Haitallista nieltynä. Jos sinulle tulee pahoinvointia tai oksentelua, ota välittömästi yhteyttä hammaslääkäriin tai lääkäriin.
- Älä syö, juo tai tupakoi käyttäessäsi yksilöllisiä valkaisulusikoita.
- Älä levitä valkaisulusikoihin liikaa geeliä, sillä se voi ärsyttää ikeniä.
- Vältä geelin joutumista tunnetusti yliherkkiin hampaisiin ja hampaisiin joissa on suuri ydin tai suuria onkaloita.
- Älä käytä mitään muita kotitaloustuotteita hampaiden valkaisuun.
- Tuotetta ei saa myydä suoraan kuluttajille. Tuotetta saa toimittaa vain valtuutettujen hammaslääkärien välityksellä.
- Lue ohjeet ja noudata niitä tuotteen käytössä.
- Älä käytä tuotetta kahden viikon kuluessa ennen hampaiden paikkausta tai välittömästi paikkaamisen jälkeen.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu raskaana oleville naisille eikä tupakoitsijoille ja/tai alkoholin tapakäyttäjille.
- Tuotteen käyttäminen on lopetettava välittömästi, jos havaitaan mitä tahansa hampaiden yliherkkyyttä, ienärsytystä, hammassärkyä, restauraatioiden vahingoittumista, ientulehdusta, pahoinvointia tai muuta sellaista.
- Säilytä avattua valkaisugeelipakkausta viileässä ja kuivassa paikassa myöhempää käyttöä varten.
- Tuote ei saa jäätä.
- Pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Tuote ärsyttää silmiä ja voi vahingoittaa niitä vakavasti.
- Ei saa käyttää alle 18-vuotiaille henkilöille.

Pakkauksen sisältö

- Yksilölliset valkaisulusikat (hammaslääkäri valmista).
- Valkaisugeeliruiskuja (2,4 ml).
- Uudelleenkäytettäviä sekoituskärkiä.
- Valkaisulusikoiden säilytyskotelo.
- sävyasteikko.
- Potilaan ohjeet

Käyttöaiheet

Zoom DayWhite (ZDW) ja Zoom NiteWhite (ZNW) ovat hampaidenvalkaisugeelejä, joita käytetään luonnollisten hampaiden värin vaalentamiseen. ZDW on tarkoitettu lyhytkestoiseen käyttöön päivällä, ja ZNW on tarkoitettu pitkäkestoiseen käyttöön (öisin). Ennen valkaisukäsittelyä valtuutetun hammaslääkärin on suositeltavaa varmistaa suun ja hampaiden terveys.

Vasta-aiheet

Nykyinen tutkimustieto ei kata valkaisutuotteiden mahdollisia vaikutuksia kaikilla potilastyypeillä. Philips suosittelee, että valkaisua harkitsevat henkilöt, jotka kuuluvat seuraaviin ryhmiin, keskustelevat asiasta lääkäriin kanssa ennen valkaisutuotteen käyttämistä:

- raskaana olevat ja imettävät naiset
- tupakoitsijat ja/tai alkoholin tapakäyttäjät
- henkilöt, joita hoidetaan vakavan sairauden takia (esimerkiksi heikentynyt vastustuskyky tai AIDS).

Ei saa käyttää alle 18-vuotiaille henkilöille.

Ensiapuohjeet

- Jos tuotetta niellään suuri määrä, ota välittömästi yhteyttä myrkytystietokeskukseen tai lääkäriin. Anna tuoteselosteen tiedot, jos mahdollista.
- Jos tuotetta on nielty, älä oksennuta.
- Jos geeliä joutuu silmiin, pidä silmäluomia erillään ja huuhtelee silmiä juoksevalla vedellä yhtäjaksoisesti vähintään 15 minuutin ajan.
- Jos tuotetta joutuu vaatteisiin, iholle tai hiuksiin, riisu likaantuneet vaatteet ja huuhtelee iho tai hiukset juoksevalla vedellä.

Turvallisuusohjeet

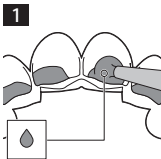
Pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

Turvallisuusohjeet

- Vältä yliherkkien hampaiden altistumista valkaisugeelille.
- Ruiskuissa voi olla hieman painetta. Avaa korkki varovasti.
- Vältä tuotteen joutumista silmiin. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtelee ne välittömästi.
- Jos ikenissä tai suussa ilmenee ärsytystä (kuten punoitusta, turvotusta tai arkuutta), keskeytä käyttö ja ota yhteyttä hammaslääkäriin.
- Yli 14 päivää kestävä käsittely on sallittua vain hammaslääkärin valvonnassa.
- Vältä tuotteen nielemistä.
- Haitallista nieltynä.
- Älä käytä mitään kotitaloustuotteita hampaiden valkaisuun.
- Vältä hampaidenvalkaisutuotteen aktiivisen pinnan suoraa kosketusta ikenien ja/tai syljen kanssa.

Levitysohjeet

- Puhdista hampaat hammaslangalla ja -harjalla.
- Avaa ruisku kiertämällä kirkasta muovikorkkia vastapäivään ja irrota se.
- Sulje ruiskun kärki kiertämällä sekoituskärkeä myötäpäivään.



- Aseta pieni määrä geeliä lusikan jokaiseen hammaslokeroon.. Kuvan geelipisara havainnollistaa kuhunkin hammaslokeroon asetettavan pisaran keskimääräistä kokoa suhteessa omien hampaiden (kuva 1) kokoon.

VIHJE: Varmista, ettet ylitäytä yksilöllistä valkaisulusikkaa. Se on suunniteltu sopimaan tiiviisti hampaitasi vasten, joten liiallinen geelimäärä puristuu ulos ja voi aiheuttaa ienärärsytystä. Jokainen 2,4 ml:n ruisku sisältää geeliä kolmea valkaisukertaa varten (käytettäessä sekä ylä- että alalusikkaa).

Tärkeää: Älä levitä valkaisulusikoihin liikaa geeliä, sillä se voi aiheuttaa tilapäistä ienärärsytystä.



- Aseta geelillä täytetty lusikka suuhun (kuva 2). Aseta lusikka varovasti paikalleen, jotta geeliä ei puristuisi siitä ulos. Lusikoissa esiintyvä kupliminen on normaalia.
- Ole erittäin huolellinen, jotta geeliä ei pääsisi ikenien päälle. Poista liiallinen geeli vanupuikolla tai kuivalla hammasharjalla.
- Kun olet levittänyt geelin lusikoihin, irrota sekoituskärki ruiskusta ja aseta kirkas muovikorkki paikalleen. Näin sylinterin kummallakin puolella olevat ainesosat pysyvät erillään säilyttäen tehonsa,
- Huuhtelevat lusikat kylmällä vedellä valkaisun jälkeen. Kuuma vesi voi vahingoittaa lusikoita. Poista tarvittaessa jäljelle jäänyt geeli hammasharjalla. Aseta lusikat säilytyskoteloon, ja aseta kotelo viileään ja kuivaan paikkaan.
- Poista ylimääräinen geeli huuhtelemalla ja harjaamalla hampaat.

Huomautus: Älä syö, juo tai tupakoi käyttäessäsi yksilöllisiä valkaisulusikoita.

Hampaiden lähinnä ientä olevan alueen vaaleneminen voi kestää purupintaa kauemmin.

**Tummentumien esiintyminen
lusikoissa on normaalia, jos sinulla on
amalgamipaikkoja. Geeli hapettaa
amalgamipaikoissa olevia pintatahroja.**

Käsittelyaika

Tuote*	Suosittelava käyttöaika
NiteWhite 10 %	Yön yli
DayWhite 6 %	60–90 minuuttia kerran päivässä
NiteWhite 16 %	4–6 tuntia kerran päivässä tai yön yli

Lusikoita voi käyttää enintään kahden viikon ajan, jotta lopputulos olisi ihanteellinen. Toista käsittely muutaman kuukauden välein, jotta hymysi säilyy valkoisena.

*Sisältää natriumfluoridia ja vetyperoksidia. Kaikki tuotteita ei ole saatavana kaikissa maissa.

Odotukset ja ihanteellinen tulos

Tulokset vaihtelevat eri potilailla. Anatomia, hampaiden kunto, hygienia ja aloitussävy vaikuttavat tulokseen.

- Sinulla on oltava realistiset odotukset lopputuloksesta. Merkitse hampaidesi aloitus- ja loppusävyt muistiin sävyasteikkoa käyttämällä.
- Ota huomioon, että kruunut, pinnoitukset, täytteet, proteesit ja restauraatiot eivät vaalene ja että ne joudutaan ehkä vaihtamaan valkaisukäsittelyn jälkeen.
- Useimmilla potilailla ihanteellinen tulos saavutetaan 1–2 viikon kuluessa. Jos et kuitenkaan ole tyytyväinen lopputulokseen, keskustele hammaslääkärisi kanssa käytön jatkamisesta. Älä käytä tuotetta yli kahden viikon ajan keskustelematta ensin hammaslääkärisi kanssa.

Jälkikäsittely

- Vältä värjääviä ruokia ja juomia sekä tupakointia 30 minuutin ajan kunkin käsittelyn jälkeen.
- Pidä hyvää huolta hammashygieniasta, Philips Sonicare -sähköhammasharjan käyttäminen auttaa pidentämään valkaisukäsittelyn vaikutusta.
- Säilytä avattua valkaisugeelipakkausta viileässä ja kuivassa paikassa myöhempää käyttöä varten. Tuote ei saa jäättyä.
- Pyydä hammaslääkärinä arvioimaan hampaidesi sävy säännöllisessä puolivuotistarkastuksessa.

Mahdolliset haittavaikutukset

Peroksidia sisältävän valkaisutuotteen käyttämiseen voi liittyä seuraavia muun muassa alla mainittuja haittavaikutuksia.

Herkkyys

- Potilaat, joilla on paljastuneita juuripintoja, rikkinäisiä restauraatioita, paljastunutta hammasluuta, kudოსvaurioita, parodontaalinen sairaus, vetäytyneet ikenet, hoitamaton karies, haljenneita hampaita, hammasvaurioita, paikkaamattomia reikiä tai vuotavia täytteitä, ovat alttiimpia yliherkkyysreaktioille.
- Toisilla potilailla voi esiintyä hampaiden kylmäherkkyyttä käsittelyn aikana, kun taas toisilla voi esiintyä epämääräistä ärsytystä hampaissa, ikenissä, kielessä, huulissa tai kurkussa. Oireiden pitäisi poistua 1–3 päivän kuluessa.
- Jos hampaissa esiintyy yliherkkyyttä, kokeile valkaisua vain joka toinen tai kolmas päivä tai yö tai pyydä hammaslääkäriltä laimeampaa geeliä.
- Pyydä hammaslääkäriltä 5-prosenttista kaliumnitraattihammastahnaa.
- Pyydä hammaslääkäriltä Relief ACP Oral Care -geeliä käytettäväksi yksilöllisissä lusikoissa 10–30 minuutin ajan sekä ennen jokaista käsittelykertaa että sen jälkeen tai kielen puolella lusikkaa käsittelyn aikana.

- Voit lievittää mahdollista kipua aspiriinilla tai ibuprofeenilla.

Ienärsytys

- Ikenien päälle ulottuvat lusikat voivat aiheuttaa lievää tai vaikeaa pehmytkudosärsytystä. Jos lusikat ulottuvat ikenien päälle, vie ne hammaslääkärille muokattavaksi.
- Vähennä geelin määrää lusikoissa ja pyyhi pehmytkudoksen päälle joutunut geeli pois. Vetyperoksidi imeytyy hampaisiin ja vaalentaa niitä sisäpuolelta, joten koko hampaan peittäminen ei ole tärkeää.

Jos edellä mainitut vaihtoehdot on kokeiltu ja sinulla esiintyy yhä ienärsytystä tai yliherkkyyttä, käsittely on keskeytettävä, kunnes ärsytysoireet poistuvat. Jatka käsittelyä lyhentämällä ja harventamalla käyttökertoja, kunnes haluttu valkaisutulos saavutetaan. Jos oireet jatkuvat, keskeytä käsittely ja ota yhteyttä hammaslääkäriin.

Säilytysohjeet

Säilytä tuotetta pimeässä ja kuivassa paikassa, jonka lämpötila on 15–25 °C. Tuotteen säilyvyys heikkenee, jos säilytyslämpötila on suurempi kuin 25 °C.

Hävitysohjeet

Tuote on hävitettävä paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Takuu

Philips vakuuttaa, että tämän tuotteen valmistuksessa on noudatettu asianmukaista huolellisuutta. Tämä takuu korvaa ja sulkee pois kaikki muut takuut, joita ei nimenomaisesti mainita tässä, ovatpa ne sitten oletettuja tai ilmaistuja lain perusteella tai muuten, mukaan lukien, mutta mutakaan pois sulkematta, mitkä tahansa takuut sopivuudesta kaupankäynnin kohteeksi tai mihin tiettyyn käyttötarkoitukseen.

Symboler



Se bruksanvisningen för användning



Förvaras utom räckhåll för barn.



Undvik solljus



Temperaturgränser



Hållbarhet efter öppnande



Tillverkare

Tandläkaranvisningar för Philips ZOOM! NiteWhite och DayWhite blekningsprodukter för hemmabruk

Får endast säljas till tandläkare. I varje användningscykel får den första användningen endast ske med hjälp av en tandläkare eller under direkt övervakning av tandläkare om en likvärdig säkerhetsnivå kan säkerställas. Därefter kan enheten ges till konsumenten för att fullgöra användningscykeln.

VIKTIGT

LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN.

Varningar

- Denna produkt innehåller väteperoxid. Undvik att produkten kommer i kontakt med ögonen då det kan leda till irritation och allvarliga ögonskador. Skölj omedelbart med vatten om detta inträffar.
- Sprutorna kan vara under lätt tryck. Ta av locket försiktigt.
- Skadlig vid förtäring. Kontakta omedelbart tandläkare eller läkare om du upplever illamående eller kräkningar.
- Undvik att äta, dricka eller röka när du använder de anpassade skenorna.
- Fyll inte blekningsskenorna med för mycket gel, eftersom tandköttet då kan bli irriterat.
- Undvik att utsätta tänder som visat sig vara mycket känsliga samt tänder med stor pulpa och hål för gel.
- Använd inte några andra hushållsprodukter till att bleka tänderna.
- Produkten får inte säljas direkt till allmänheten. Endast för försäljning via kvalificerade tandläkare.
- Läs anvisningarna och använd produkten därefter.
- Använd inte produkten två veckor innan eller efter en lagning.
- Får inte användas av gravida kvinnor eller personer som regelbundet röker och/eller konsumerar alkohol.
- Sluta omedelbart använda produkten om du upplever tandkänslighet, tandköttssirritation, tandvärk, defekta lagningar, gingivit, illamående etc.
- Förvara resterande blekningsgel på en sval, torr plats för senare användning.
- Får ej frysas.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Produkten kan orsaka irritation och allvarliga ögonskador.
- Får inte användas på personer under 18 år.

Satsens innehåll

- Anpassade blekningsskenor (framtagna av din tandläkare).
- Sprutor med blekningsgel (2,4 ml)
- Återanvändbara blandningsspetsar
- Förvaringsfodral för skenor
- Nyansguide
- Patientanvisningar

Indikationer för användning

Zoom DayWhite (ZDW) och Zoom NiteWhite (ZNW) är tandblekningsgel som används vid blekning av färgen hos naturliga tänder. ZDW är avsedd för kortare användning under dagen medan ZNW är avsedd för längre användning (under natten). Före blekning rekommenderas en konsultation hos en utbildad tandläkare för att se till att det inte förekommer problem med munhålan eller andra hälsoproblem.

Kontraindikationer

Aktuell forskning har inte utvärderat möjliga effekter av blekning för alla patienttyper. Philips rekommenderar att följande patienttyper rådfrågar en läkare före användning:

- Gravida och ammande kvinnor.
- Personer som regelbundet röker eller konsumerar alkohol.
- Personer som genomgår behandling mot en allvarlig sjukdom, t.ex. personer med nedsatt immunförsvar, AIDS, etc.

Får inte användas på personer under 18 år.

Anvisningar om första hjälpen

- Kontakta genast Giftinformationscentralen eller läkare vid förtäring av större mängder av produkten. Om du har möjlighet bör du även tillhandahålla en innehållsförteckning.
- Framkalla inte kräkning vid förtäring.
- Om du får gel i ögat ska du hålla isär ögonlocken och skölja ögat oavbrutet med rinnande vatten under minst 15 minuter.
- Om gelen kommer i kontakt med kläder, hud eller hår ska du avlägsna förorenade kläder och skölja huden eller håret med rinnande vatten.

Säkerhetsanvisningar

Förvaras utom räckhåll för barn.

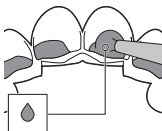
Försiktighetsåtgärder

- Undvik att utsätta tänder som visat sig vara mycket känsliga för blekningsgel.
- Sprutorna kan vara under lätt tryck. Ta av locket försiktigt.
- Undvik kontakt med ögonen. Skölj omedelbart om produkten kommer i kontakt med ögonen.
- Om irritation (exempelvis rodnad, svullnad eller ömhet) uppstår i tandköttet eller munnen ska användningen avbrytas och en tandläkare rådfrågas.
- Användning under längre tid än 14 dagar måste alltid övervakas av tandläkare.
- Får inte sväljas.
- Skadlig vid förtäring.
- Använd inte hushållsprodukter till att bleka tänderna.
- Undvik direkt kontakt mellan tandblekningsprodukts aktiva yta och tandköttet och/eller salivflödet.

Appliceringsanvisningar

- Borsta tänderna och rengör dem med tandtråd.
- Vrid av det genomskinliga plastlocket från sprutan i moturs riktning.
- Vrid blandningsspetsen medurs så att den låses fast på sprutänden.

1



- Placera en liten mängd gel i varje tandutrymme på skenan.. Den geldroppe som visas representerar den genomsnittliga droppestorleken för varje tandutrymme beroende på dina tänders (Bild 1) storlek.

Tips! Överfyll inte den anpassade blekningsskenan. Den har konstruerats för att sitta tätt mot dina tänder och om den fylls med för mycket blekmedel kan det tränga ut och irritera tandköttet. Varje spruta med 2,4 ml innehåller tillräckligt med gel för 3 applikationer (när både övre och undre skenan används).

Viktigt! Om skenan innehåller för mycket gel kan det orsaka tillfällig tandkötsirritation.

2



- Placera gelskenan i munnen (Bild 2). Se till att ingen gel trycks ut ur skenan när du sätter in den. Det är normalt att det bildas bubblor i skenan.
- Var extra noga med att inte få gel på tandköttet. Avlägsna överflödig gel med en bomullstopp eller en torr tandborste.

- När satt gel i skenorna ska du ta bort blandningsspetsen från sprutan och sätta tillbaka det genomskinliga plastlocket. Detta säkerställer att ingredienserna på kolvsidorna hålls åtskilda för maximal effektivitet.
- Efter blekning ska skenorna sköljas med kallt vatten. Varmt vatten kan orsaka skador på skenorna. Använd vid behov en tandborste för att avlägsna gelrester. Placera skenorna i förvaringsfodralet och förvara dem svalt och torrt.
- Skölj och borsta tänderna för att avlägsna överflödigt gel.

Obs! Undvik att äta, dricka eller röka när du använder skenorna.

Tandområdena närmast tandköttet kan ta längre tid att bleka än bitkanten.

Det är normalt att man ser mörka färger i skenor där du har amalgamplomber (silver). Gelen oxiderar ytfläckar på amalgamplomber.

Behandlingstid

Sammansättning*	Rekommenderad användningstid
NiteWhite 10%	Över natten
DayWhite 6%	60–90 minuter en gång om dagen
NiteWhite 16%	4–6 timmar en gång om dagen eller över natten

Skenor kan användas under upp till 2 veckor för optimalt resultat. För att bibehålla ditt vita leende bör du upprepa behandlingen med några månaders mellanrum.

*Innehåller natriumfluorid och väteperoxid.
Alla sammansättningar finns inte för distribution i alla länder.

Förväntningar och optimala resultat

Resultaten varierar mellan patienter. Anatomi, ålder, tändernas skick, hygien och startnyans påverkar resultaten.

- Du bör ha realistiska förväntningar på slutresultatet. Använd den medföljande nyansguiden för att anteckna start- och slutnyans.
- Observera att kronor, tandfanér, plomber, tandproteser och lagningar inte bleks och kan behöva bytas ut efter blekningsproceduren.
- Även om de flesta patienterna uppnår optimala resultat inom 1–2 veckor ska du rådgöra med tandläkaren om fortsatt användning om du inte är nöjd med resultatet. Använd inte produkten under längre tid än 2 veckor utan att först kontakta din tandläkare.

Efterbehandling

- Undvik tobak samt mat och dryck som kan orsaka missfärgningar i 30 minuter efter varje behandling.
- Upprätthåll en god munhygien. Användning av en Philips Sonicare-eltandborste hjälper till att förlänga fördelarna med blekningsbehandlingen.
- Förvara resterande blekningsgel på en sval, torr plats för senare användning. Får ej frysas.
- Be din tandläkare utvärdera nyansen vid den regelbundna sexmånaderskontrollen.

Eventuella biverkningar

Biverkningar som kan förknippas med användning av en blekningsprodukt som innehåller peroxid omfattar, men är inte begränsade till:

Känslighet

- Särskilt känsliga patienter är de som har exponerade tandrötter, defekta lagningar, exponerat tandben, munvävnadsskador, parodontal sjukdom, tandfickor, obehandlad karies, spruckna tänder, abfraktioner, öppna hål eller läckande plomber.
- Vissa klienter kan uppleva ökad tandkänslighet mot kyla under behandlingen, medan andra kan uppleva en obestämd känslighet i tänder, tandkött, tunga, läppar eller hals. Symptomen bör avta inom 1–3 dagar.
- Om tänderna är känsliga kan du genomföra blekningen varannan eller var tredje natt/dag eller be din tandläkare om en gel med lägre koncentration.
- Be din tandläkare om en 5 % kaliumnitrat tandkräm.
- Be din tandläkare om Relief ACP Oral Care-gel som används i de anpassade skenorna under 10–30 minuter före och efter varje behandling.
- Aspirin eller Ibuprofen kan användas som smärtstillande medel.

Tandköttssirritation

- Skenor som sträcker sig över tandköttet kan orsaka irritation på mjuk vävnad. Om skenorna sträcker sig över tandköttet ber du tandläkaren åtgärda det.
- Minska mängden gel i skenorna och torka bort gel från mjuka vävnader. Tänderna bleks genom att väteperoxid absorberas av tanden och bleker den från insidan, så det är inte viktigt att hela tanden täcks.

Om du provat alla alternativ ovan och fortfarande har irriterat tandkött eller tandkänslighet ska behandlingen avbrytas tills irritationen avtar. Återuppta behandlingen med kortare, mindre frekvent användning tills den önskade blekningseffekten har uppnåtts. Om obehagen fortsätter bör du avsluta behandlingen och rådfråga din tandläkare.

Förvaringsanvisningar

Förvara på en mörk, torr plats vid mellan 15 och 25 °C. Förvaringstemperaturer över 25 °C resulterar i kortare hållbarhet.

Kasseringsanvisningar

Kassera produkten i enlighet med lokala avfallsföreskrifter.

Garanti

Philips garanterar att rimlig aktsamhet iakttagits vid utformning och tillverkning av denna produkt. Denna garanti ersätter och utesluter alla andra garantier som ej uttryckligen framställs häri, oavsett om de är uttryckliga eller underförstådda enligt lag eller på annat sätt, inklusive men ej begränsat till underförstådda garantier om säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål.

Σύμβολα



Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης



Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά



Να αποφεύγεται η έκθεση σε ηλιακό φως



Όρια θερμοκρασίας



Διάρκεια ζωής ανοικτό



Κατασκευαστής

Οδηγίες για τον οδοντίατρο σχετικά με τα προϊόντα ZOOM! NiteWhite και DayWhite της Philips για λεύκανση των δοντιών στο σπίτι

Το προϊόν πρέπει να πωλείται μόνο σε οδοντιάτρους. Για κάθε κύκλο χρήσης, η πρώτη χρήση πρέπει να γίνεται μόνο από οδοντιάτρους ή υπό την άμεση επίβλεψή τους, εάν μπορεί να διασφαλιστεί ένα ισοδύναμο επίπεδο ασφαλείας. Κατόπιν, θα παρέχεται στον καταναλωτή για την ολοκλήρωση του κύκλου χρήσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

Προειδοποιήσεις

- Αυτό το προϊόν περιέχει υπεροξείδιο του υδρογόνου. Αποφεύγετε την επαφή του προϊόντος με τα μάτια καθώς ενδέχεται να προκληθεί ερεθισμός ή σοβαρή οφθαλμική βλάβη. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό.
- Οι σύριγγες μπορεί να είναι υπό ελαφρά πίεση. Αφαιρέσετε προσεκτικά το καπάκι.
- Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. Σε περίπτωση ναυτίας ή εμέτου, ενημερώστε αμέσως τον οδοντίατρο ή το γιατρό σας.
- Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε όταν φοράτε τα εξατομικευμένα δισκάρια λεύκανσης.
- Μην υπερφορτώνετε τα δισκάρια λεύκανσης με τζελ, καθώς μπορεί να προκληθεί ερεθισμός των ούλων.
- Αποφύγετε την έκθεση γνωστών υπερευαίσθητων δοντιών και δοντιών με μεγάλους πολφούς και κοιλότητες σε τζελ.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα οικιακής χρήσης στη διαδικασία λεύκανσης δοντιών.
- Απαγορεύεται η απευθείας πώληση στο καταναλωτικό κοινό. Πρέπει να παρέχεται μόνο μέσω εξειδικευμένων οδοντιάτρων.
- Διαβάστε τις οδηγίες και χρησιμοποιήστε το προϊόν αναλόγως.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε διάστημα δύο εβδομάδων πριν από ή αμέσως μετά από μια οδοντική αποκατάσταση.
- Να μη χρησιμοποιείται από εγκύους ή καθ' έξιν χρήστες προϊόντων καπνού ή/και οινοπνευματωδών ποτών.
- Διακόψτε αμέσως τη χρήση αυτού του προϊόντος σε περίπτωση ευαισθησίας των δοντιών, ερεθισμού των ούλων, πονόδοντου, ελαττωματικών αποκαταστάσεων, ουλίτιδας, ναυτίας κ.λπ.
- Αποθηκεύστε τυχόν υπόλοιπο τζελ λεύκανσης σε ένα δροσερό και ξηρό μέρος για μελλοντική χρήση.
- Μην καταψύχετε.
- Να το κρατάτε μακριά από παιδιά.
- Το προϊόν είναι ερεθιστικό και υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής οφθαλμικής βλάβης.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άτομα κάτω των 18 ετών.

Περιεχόμενα του κιτ

- Εξατομικευμένα δισκάρια λεύκανσης (που έχουν κατασκευαστεί από τον οδοντίατρό σας)
- Σύριγγες για το λευκαντικό τζελ (2,4 ml)
- Εξαρτήματα ανάμειξης πολλαπλών χρήσεων
- Θήκη φύλαξης δισκαρίων
- Οδηγός αποχρώσεων
- Οδηγίες για τον ασθενή

Ενδείξεις χρήσης

Τα προϊόντα Zoom DayWhite (ZDW) και Zoom NiteWhite (ZNW) είναι λευκαντικά τζελ δοντιών που χρησιμοποιούνται για τη βελτίωση της απόχρωσης των φυσικών δοντιών. Το ZDW προορίζεται για συντομότερη χρήση την ημέρα, ενώ το ZNW προορίζεται για μεγαλύτερης διάρκειας χρήση (όλη τη νύχτα). Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία λεύκανσης, συνιστάται επίσκεψη στον οδοντίατρο, ώστε να αποκλειστεί η ύπαρξη υποκείμενων στοματικών παθήσεων ή προβλημάτων υγείας.

Αντενδείξεις

Οι τρέχουσες έρευνες δεν έχουν αξιολογήσει τις πιθανές ανεπιθύμητες ενέργειες των διαδικασιών λεύκανσης σε όλους τους τύπους ασθενών. Η Philips συνιστά οι παρακάτω υποψήφιοι για λεύκανση να συμβουλευούνται τον γιατρό τους πριν από τη χρήση του προϊόντος:

- Έγκυοι και θηλάζουσες γυναίκες.
- Καθ' έξι χρήστες προϊόντων καπνού ή/και οίνοπνευματωδών ποτών.
- Όσοι υποβάλλονται σε θεραπεία για σοβαρή νόσο, π.χ. ανοσοκατεσταλμένοι, ασθενείς με AIDS κ.λπ.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άτομα κάτω των 18 ετών.

Οδηγίες για πρώτες βοήθειες

- Επικοινωνήστε αμέσως με το Κέντρο Δηλητηριάσεων ή με έναν γιατρό, σε περίπτωση κατάποσης μεγάλης ποσότητας. Παράσχετε την ετικέτα συστατικών, αν είναι δυνατό.
- Σε περίπτωση κατάποσης, μην προκαλέσετε έμετο.
- Εάν το τζελ έρθει σε επαφή με τα μάτια, κρατήστε τα βλέφαρα ανοικτά με το χέρι και ξεπλύνετε τα μάτια με τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά.

- Σε περίπτωση επαφής με τα ρούχα, το δέρμα ή τα μαλλιά, βγάλτε τα ρούχα και ξεπλύνετε το δέρμα ή τα μαλλιά με τρεχούμενο νερό.

Οδηγίες για την ασφάλεια

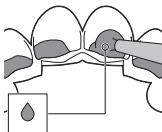
Να το κρατάτε μακριά από παιδιά.

Προφυλάξεις

- Αποφύγετε την έκθεση υπερευαίσθητων δοντιών στο λευκαντικό τζελ.
- Οι σύριγγες μπορεί να είναι υπό ελαφρά πίεση. Αφαιρέσετε προσεκτικά το καπάκι.
- Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Ξεπλύνετε αμέσως, αν το προϊόν έρθει σε επαφή με τα μάτια.
- Εάν παρουσιαστεί ερεθισμός (όπως ερύθημα, οίδημα ή πόνος) στα ούλα ή στο στόμα, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν οδοντίατρο.
- Η χρήση για περιόδους που υπερβαίνουν τις 14 ημέρες πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επίβλεψη οδοντιάτρου.
- Αποφύγετε την κατάποση.
- Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα οικιακής χρήσης για τη λεύκανση των δοντιών.
- Αποφύγετε την άμεση επαφή της ενεργής επιφάνειας του προϊόντος λεύκανσης δοντιών με τα ούλα ή/και με τη ροή του σιέλου.

Οδηγίες εφαρμογής

- Καθαρίστε τα δόντια σας με οδοντικό νήμα και βουρτσίστε τα.
- Περιστρέψτε προς τα αριστερά το διαφανές πλαστικό πώμα και αφαιρέστε το.
- Περιστρέψτε προς τα δεξιά το εξάρτημα ανάμειξης, ώστε να ασφαλίσει στο άκρο της σύριγγας.

1

- Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα τζελ σε κάθε μία από τις υποδοχές δοντιών στο δισκάριο. Η σταγόνα του τζελ στην εικόνα δείχνει το μέσο μέγεθος σταγόνας για κάθε υποδοχή δοντιού, ανάλογα με το μέγεθος των δοντιών (Εικ. 1) σας.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ! Προσέχετε να μην γεμίσετε υπερβολικά το εξατομικευμένο δισκάριο λεύκανσης. Έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να εφαρμόζει στα δόντια σας και αν προσθέσετε υπερβολική ποσότητα τζελ στο δισκάριό σας, το τζελ μπορεί να ξεχειλίσει και να προκαλέσει ερεθισμό στα ούλα. Κάθε σύριγγα των 2,4 ml περιέχει αρκετό τζελ για 3 εφαρμογές λεύκανσης (όταν χρησιμοποιείτε το πάνω και το κάτω δισκάριο).

Σημαντικό: Σε περίπτωση υπερφόρτωσης των δισκαρίων με τζελ μπορεί να προκληθεί προσωρινός ερεθισμός των ούλων.



- Τοποθετήστε το δισκάριο με το τζελ στο στόμα (Εικ. 2) σας. Καθώς τοποθετείτε το δισκάριο, προσέξτε να μην σπρώξετε το τζελ έξω από το δισκάριο. Ο σχηματισμός φυσαλίδων μέσα στα δισκάρια είναι φυσιολογικό φαινόμενο.
- Προσέξτε πάρα πολύ να μην έρθει το τζελ σε επαφή με τα ούλα σας. Αφαιρέστε το τζελ που περισσεύει χρησιμοποιώντας μια μπατονέτα ή μια στεγνή οδοντόβουρτσα.
- Όταν τελειώσετε την τοποθέτηση του τζελ στα δισκάρια, αφαιρέστε το εξάρτημα ανάμειξης από τη σύριγγα και τοποθετήστε το διαφανές πλαστικό πώμα. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η μέγιστη δυνατή αποτελεσματικότητα, καθώς τα συστατικά σε κάθε πλευρά του κυλίνδρου της σύριγγας παραμένουν διαχωρισμένα.

- Μετά τη λεύκανση, ξεπλύνετε τα δισκάρια με κρύο νερό. Το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσει φθορά στα δισκάρια. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε οδοντόβουρτσα για να απομακρύνετε τα υπολείμματα του τζελ. Αποθηκεύστε τα δισκάρια στη θήκη φύλαξης σε ένα δροσερό και ξηρό μέρος.
- Ξεπλύνετε και βουρτσίστε τα δόντια σας, για να απομακρύνετε τα υπολείμματα του τζελ.

Σημείωση: Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε όταν φοράτε τα δισκάρια.

Η επιφάνεια του δοντιού η οποία βρίσκεται πιο κοντά στα ούλα **μπορεί** να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να λευκανθεί σε σχέση με την άκρη του δοντιού.

Είναι φυσιολογικό να **παρουσιαστεί** σκούρο χρώμα στα δισκάρια, στα σημεία όπου έχετε σφραγίσματα από **αμάλγαμα** αργύρου. Το τζελ οξειδώνει τους επιφανειακούς λεκέδες στα σφραγίσματα από **αμάλγαμα**.

Χρόνος εφαρμογής

Σύνθεση*	Συνιστώμενος χρόνος εφαρμογής
NiteWhite 10%	Κατά τη διάρκεια της νύχτας
DayWhite 6%	60-90 λεπτά μία φορά ημερησίως
NiteWhite 16%	4-6 ώρες μία φορά ημερησίως ή κατά τη διάρκεια της νύχτας

Τα δισκάρια μπορούν να εφαρμόζονται για διάστημα έως 2 εβδομάδων για βέλτιστα αποτελέσματα. Για να διατηρείτε το επιθυμητό χαμόγελο, επαναλαμβάνετε τη θεραπεία κάθε λίγους μήνες.

*Περιέχει φθοριούχο νάτριο και υπεροξειδίο του υδρογόνου. Δεν διατίθενται όλες οι συνθέσεις σε όλες τις χώρες.

Προσδοκίες και βέλτιστα αποτελέσματα

Τα αποτελέσματα ποικίλλουν από ασθενή σε ασθενή. Η ανατομία του στόματος, η ηλικία, η κατάσταση των δοντιών, η υγιεινή του στόματος και η απόχρωση των δοντιών κατά την έναρξη της διαδικασίας λεύκανσης επηρεάζουν το αποτέλεσμα.

- Θα πρέπει να έχετε ρεαλιστικές προσδοκίες όσον αφορά το τελικό αποτέλεσμα. Χρησιμοποιήστε τον οδηγό αποχρώσεων που περιλαμβάνεται στο κιτ, για να καταγράψετε τις αποχρώσεις κατά την έναρξη και στο τέλος της διαδικασίας λεύκανσης.
- Λάβετε υπόψη ότι οι κορώνες, οι όψεις πορσελάνης, τα σφραγίσματα, οι οδοντοστοιχίες και οι αποκαταστάσεις δεν θα λευκανθούν και ενδεχομένως να πρέπει να αντικατασταθούν μετά τη διαδικασία λεύκανσης.
- Παρόλο που οι περισσότεροι ασθενείς επιτυγχάνουν τα βέλτιστα αποτελέσματα μέσα σε διάστημα 1-2 εβδομάδων, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας όσον αφορά τη συνέχιση της χρήσης, εάν δεν μείνετε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα. Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν περισσότερο από 2 εβδομάδες χωρίς προηγουμένως να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας.

Μετά τη διαδικασία λεύκανσης

- Αποφύγετε τροφές και ποτά που δημιουργούν λεκέδες στα δόντια, καθώς και το κάπνισμα, για 30 λεπτά μετά από κάθε διαδικασία λεύκανσης.
- Συνεχίστε να φροντίζετε την καλή στοματική υγιεινή. Η χρήση ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας Sonicare της Philips θα βοηθήσει ώστε να διατηρηθεί το αποτέλεσμα της λεύκανσης για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αποθηκεύστε τυχόν υπόλοιπο τζελ λεύκανσης σε ένα δροσερό και ξηρό μέρος για μελλοντική χρήση. Μην καταψύχετε.
- Στον τακτικό σας εξαμηνιαίο οδοντιατρικό έλεγχο, ζητήστε από τον οδοντίατρό σας να αξιολογήσει την απόχρωση των δοντιών σας.

Ενδεχόμενες ανεπιθύμητες ενέργειες

Στις ανεπιθύμητες ενέργειες που μπορεί να συσχετίζονται με τη χρήση ενός προϊόντος λεύκανσης το οποίο περιέχει υπεροξείδιο περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, οι εξής:

Ευαισθησία

- Ασθενείς με μεγαλύτερη προδιάθεση ευαισθησίας είναι όσοι έχουν εκτεθειμένες επιφάνειες ριζών, ελαττωματικές αποκαταστάσεις, εκτεθειμένη οδοντίνη, τραυματισμούς στοματικού ιστού, περιοδοντική ασθένεια, υφίζηση ούλων, τερηδόνα που δεν έχει θεραπευτεί, σπασμένα δόντια, αποσπάσεις, ανοικτές κοιλότητες ή σφραγίσματα με διαρροές.
- Ορισμένοι ασθενείς ενδέχεται να παρουσιάσουν αυξημένη ευαισθησία των δοντιών στο κρύο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λεύκανσης, ενώ άλλοι ενδέχεται να παρουσιάσουν μη ειδική ευαισθησία στα δόντια, τα ούλα, τη γλώσσα, τα χείλη ή το λάρυγγα. Τα συμπτώματα θα πρέπει να υποχωρήσουν μέσα σε διάστημα 1-3 ημερών.
- Εάν παρουσιαστεί ευαισθησία στα δόντια, δοκιμάστε να κάνετε τη λεύκανση κάθε δύο ή κάθε τρεις νύχτες/ ημέρες ή ζητήστε από τον οδοντίατρό σας ένα τζελ χαμηλότερης συγκέντρωσης.
- Ζητήστε από τον οδοντίατρό σας μια οδοντόκρεμα με 5% νιτρικό κάλιο.
- Ζητήστε από τον οδοντίατρό σας το Relief ACP Oral Care Gel, το οποίο θα πρέπει να τοποθετείται στα δισκάρια για 10-30 λεπτά πριν και μετά από κάθε διαδικασία λεύκανσης.
- Για τον πόνο μπορείτε να πάρετε ασπιρίνη ή ιβουπροφένη.

Ερεθισμός των ούλων

- Τα δισκάρια που έρχονται σε επαφή με τα ούλα ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό των μαλακών ιστών. Εάν τα δισκάρια έρχονται σε επαφή με τα ούλα σας, ζητήστε από τον οδοντίατρό σας να τα κόψει.
- Μειώστε την ποσότητα του τζελ στα δισκάρια και σκουπίστε τυχόν τζελ που έρχεται σε επαφή με τους μαλακούς ιστούς. Τα δόντια λευκαίνονται όταν το υπεροξείδιο του υδρογόνου απορροφάται μέσα στο δόντι και η λεύκανση ξεκινά από το εσωτερικό, συνεπώς δεν είναι σημαντικό να καλύπτεται ολόκληρο το δόντι.

Εάν εξαντληθούν όλες τις προαναφερθείσες επιλογές και εξακολουθεί να υπάρχει ερεθισμός των ούλων ή ευαισθησία των δοντιών, η διαδικασία λεύκανσης θα πρέπει να διακοπεί μέχρι να υποχωρήσει ο ερεθισμός. Συνεχίστε τη διαδικασία με συντομότερες και λιγότερο συχνές εφαρμογές μέχρι να

επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα λεύκανσης. Εάν η ενόχληση παραμένει, διακόψτε τη διαδικασία λεύκανσης και συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας.

Οδηγίες φύλαξης

Φυλάσσετε σε θερμοκρασία μεταξύ 15°C και 25°C σε σκοτεινό, ξηρό μέρος. Εάν η θερμοκρασία φύλαξης είναι υψηλότερη των 25°C, θα μειωθεί η διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Οδηγίες απόρριψης

Απορρίψτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τα απορρίμματα.

Εγγύηση

Η Philips εγγυάται ότι έχει καταβάλει κάθε δυνατή φροντίδα κατά το σχεδιασμό και την κατασκευή αυτού του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση αντικαθιστά και αποκλείει όλες τις άλλες εγγυήσεις που δεν αναφέρονται ρητά στο παρόν, είτε αυτές είναι ρητές είτε σιωπηρές βάσει του νόμου, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, οποιωνδήποτε σιωπηρών εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό.

Символы



Обратитесь к инструкции по применению



Хранить в недоступном для детей месте



Не подвергать воздействию
солнечного света



Температурный диапазон



Срок хранения после вскрытия



Производитель

Инструкции для стоматолога по использованию отбеливающей продукции Philips ZOOM! NiteWhite и DayWhite для домашнего применения

Продается только практикующим стоматологам.
В каждом цикле применения первая процедура должна
проводиться только стоматологом либо под его
непосредственным наблюдением, если обеспечен
аналогичный уровень безопасности. Остаток цикла
потребитель пользуется продуктом самостоятельно.

ВАЖНО!

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА
ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ИНСТРУКЦИЯМИ.

Предупреждения

- Продукт содержит перекись водорода. Избегайте попадания продукта в глаза, поскольку это может вызвать раздражение или серьезное повреждение глаз. При попадании немедленно промойте водой.
- Шприцы могут находиться под небольшим давлением. Снимайте колпачок с осторожностью.
- Опасно при проглатывании. При тошноте или рвоте немедленно уведомите стоматолога или другого медицинского работника.
- Во время ношения индивидуальной капы нельзя есть, пить и курить.
- Не наносите в капы чрезмерное количество геля, поскольку это может вызвать раздражение десен.
- Избегайте попадания геля на зубы с гиперчувствительностью либо с кариозными полостями.
- Не используйте какие-либо другие бытовые товары для отбеливания зубов.
- Не предназначено для прямой продажи населению. Приобретается только через квалифицированных практикующих стоматологов.
- Применяйте продукт в строгом соответствии с инструкциями.
- Не применяйте продукт в течение двух недель до, либо непосредственно после проведения стоматологических процедур.
- Не предназначено для беременных женщин, курильщиков и лиц, регулярно употребляющих алкоголь.
- Немедленно прекратите использование продукта, если отмечаются повышенная чувствительность зубов, раздражение или воспаление десен, зубная боль, повреждение пломб, тошнота и т. п.
- Остатки отбеливающего геля храните для дальнейшего использования в сухом прохладном месте.
- Не замораживайте.

- Храните в недоступном для детей месте.
- Раздражающее вещество, которое может вызвать серьезное повреждение глаз.
- Не предназначено для лиц младше 18 лет.

Содержимое набора

- Капы для отбеливания (изготовленные стоматологом).
- Шприцы с отбеливающим гелем (2,4 мл)
- Смешивающие канюли многократного применения
- Контейнер для хранения кап
- Шкала оттенков
- Инструкции для пациента

Показания к применению

Zoom DayWhite (ZDW) и Zoom NiteWhite (ZNW) представляют собой отбеливающие гели, которые осветляют оттенок естественных зубов. ZDW предназначен для более краткосрочного дневного применения, тогда как ZNW — для более продолжительного ночного. Перед любыми процедурами отбеливания рекомендуется проконсультироваться с квалифицированным специалистом, чтобы исключить причины потемнения зубов, связанные с проблемами со здоровьем либо состоянием зубов.

Противопоказания

На данный момент исследования по оценке возможных побочных явлений процедур отбеливания для пациентов всех типов еще не проводились. Компания Philips рекомендует следующим лицам проконсультироваться со специалистом перед проведением процедур отбеливания:

- беременным или кормящим грудью женщинам;
- курильщикам и/или лицам, регулярно употребляющим алкоголь;
- лицам, проходящим в данный момент лечение в связи с серьезным заболеванием, например нарушением иммунитета, СПИДом и т. д.

Не предназначено для лиц младше 18 лет.

Инструкции по оказанию первой помощи

- При проглатывании большого количества геля свяжитесь с Токсикологическим информационным центром или врачом. По возможности предоставьте этикетку с составом геля.
- При проглатывании запрещается вызывать рвоту.
- Если гель попал в глаза, промывайте глаза проточной водой в течение не менее 15 минут, удерживая веки открытыми.
- При попадании на одежду, кожу или волосы снимите загрязненную одежду, а кожу и/или волосы промойте проточной водой.

Указания по технике безопасности

Храните в недоступном для детей месте.

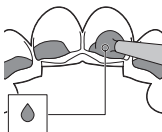
Меры предосторожности

- Избегайте попадания отбеливающего геля на гиперчувствительные зубы.
- Шприцы могут находиться под небольшим давлением. Снимайте колпачок с осторожностью.
- Избегайте попадания в глаза. При попадании продукта в глаза немедленно их промойте.
- При появлении раздражения (покраснения, отека, болезненных ощущений) десен или полости рта прекратите использование и проконсультируйтесь со стоматологом.
- Отбеливание зубов продолжительностью более 14 дней разрешается только под наблюдением стоматолога.
- Не допускайте проглатывания.
- Опасно при проглатывании.
- Не используйте бытовые товары для отбеливания зубов.
- Избегайте прямого контакта отбеливающего геля с деснами и/или слюной.

Инструкции по применению

- Почистите зубы с помощью зубной нити и щетки.
- Открутите прозрачный пластиковый колпачок, поворачивая его против часовой стрелки.

- Закрепите смешивающую канюлю на цилиндре шприца, поворачивая ее по часовой стрелке.

1

- Нанесите небольшое количество геля в каждую из зубных выемок капли. Изображенная здесь капля геля показывает среднее количество геля на выемку, которое зависит от размера ваших зубов (рис. 1).

РЕКОМЕНДАЦИЯ! Постарайтесь не наносить на отбеливающую капу чрезмерное количество геля; она специально подогнана под форму ваших зубов, поэтому излишки геля могут выдавиться из-под нее и вызвать раздражение десен. Каждый шприц 2,4 мл содержит геля на 3 сеанса отбеливания (с заполнением кап для верхней и нижней челюсти).

Важно! Чрезмерное количество нанесенного на капли геля может вызвать временное раздражение десен.

2

- Наденьте капу с гелем на зубы (рис. 2). Надевайте капу осторожно, стараясь не выдавить из нее гель. Образование пузырьков внутри капы — нормальный процесс.
- Уделяйте особенное внимание тому, чтобы не допустить попадания геля на десны. Удалите излишки геля ватным тампоном или сухой зубной щеткой.
- По окончании нанесения геля на капли снимите со шприца смешивающую канюлю и наденьте прозрачный пластиковый колпачок обратно.

Это не даст смешаться компонентам, размещенным с разных сторон цилиндра шприца, и обеспечит максимальную эффективность геля.

- После сеанса отбеливания промойте капли холодной водой. Горячая вода может повредить капли. При необходимости удалите остатки геля зубной щеткой. Положите капли в контейнер и храните в сухом прохладном месте.
- Почистите зубы щеткой и прополощите рот, чтобы удалить излишки геля.

Примечание. Во время ношения капли нельзя есть, пить и курить.

Примечание. Участки зуба рядом с деснами могут потребовать более длительной обработки, чем режущие края зубов.

Примечание. Участки капли, соприкасающиеся с пломбами из амальгамы (серебра), могут темнеть. Это нормальное явление. Гель окисляет поверхность пломб из амальгамы.

Время обработки

Состав*	Рекомендуемое время применения
NiteWhite 10 %	В течение ночи
DayWhite 9,5 %	60–90 мин. один раз в день
NiteWhite 16 %, 22 %	4–6 часов один раз в день или в течение ночи

Для достижения оптимальных результатов отбеливающие капли можно использовать вплоть до двух недель. Чтобы сохранить белизну зубов, процедуру следует повторять каждые несколько месяцев.

*Содержит фторид натрия и пероксид водорода.

В некоторых странах доступны не все составы продукта.

Ожидания и оптимальные результаты

Результаты могут быть разными у разных пациентов. На результаты влияют анатомическое строение, состояние и первоначальный оттенок зубов, возраст человека и гигиена ротовой полости.

- Нужно реалистично подходить к тому, чего следует ожидать после окончания цикла отбеливания. Запишите данные об изначальном и конечном оттенках при помощи предоставленной шкалы оттенков.
- Учтите, что коронки, виниры, пломбы и протезы не отбелятся и что может потребоваться их замена после отбеливания.
- Большинство потребителей достигают оптимальных результатов в течение одной-двух недель, однако, если результаты вас не удовлетворили, проконсультируйтесь со стоматологом на предмет дальнейшего применения. Запрещается отбеливать зубы дольше 2 недель без предварительного одобрения стоматолога.

После обработки

- Избегайте употребления продуктов питания, напитков и табачной продукции, которые могут окрасить зубы, в течение 30 минут после каждой обработки.
- Соблюдайте надлежащую гигиену полости рта и пользуйтесь электрической зубной щеткой Philips Sonicare, которая поможет сохранить белизну зубов надолго.
- Остатки отбеливающего геля храните для дальнейшего использования в сухом прохладном месте. Не замораживайте.
- При регулярном осмотре, проводимом каждые 6 месяцев, попросите стоматолога оценить оттенок зубов.

Возможные нежелательные явления

Нежелательные явления, связанные с использованием отбеливающего продукта с содержанием перекиси, включают (среди прочего):

Чувствительность

- Повышенной чувствительностью страдают пациенты с оголенными корнями зубов, дефектами пломб, заболеваниями пародонта, рецессией десен, кариесом, трещинами зубов, со сколами на зубах (абфракциями), открытыми полостями в зубе или негерметичными пломбами.
- У некоторых пациентов на время обработки повышается чувствительность зубов к низкой температуре, в то время как у других проявляется неспецифическая чувствительность зубов, десен, языка, губ или горла. Симптомы должны исчезнуть в течение 1–3 дней.
- Если наблюдается повышенная чувствительность зубов, попробуйте проводить процедуры отбеливания через каждые сутки–двое либо попросите стоматолога выписать гель с меньшей концентрацией активного вещества.
- Попросите стоматолога выписать зубную пасту с 5%-ным нитратом калия.
- Попросите стоматолога выписать гель для ухода за полостью рта Relief ACP Oral Care Gel и носите капы, наполненные им, в течение 10–30 минут до и после каждой обработки.
- При боли можно принимать аспирин или ибупрофен.

Раздражение десен

- Капы, покрывающие не только зубы, но и десны, могут вызвать раздражение мягких тканей. Если капы заходят и на десны, попросите стоматолога подрезать капы.
- Уменьшите количество геля в капях и удалите гель, попавший на мягкие ткани. Отбеливание происходит в тот момент, когда перекись водорода проникает в зубы и отбеливает их изнутри, поэтому необязательно покрывать зубы гелем полностью.

Если были испробованы все вышеперечисленные методы, а раздражение/повышенная чувствительность сохраняются, следует прекратить использование, пока раздражение не пройдет. После этого возобновите процедуры, сократив время процедур, сделав их менее частыми и выполняя до тех пор, пока не достигнете желаемого результата. Если неприятные ощущения не исчезают, прекратите процедуры и проконсультируйтесь со стоматологом.

Инструкции по хранению

Храните при температуре 15–25 °C в темном сухом месте. Хранение при температуре выше 25 °C снизит срок годности продукта.

Инструкции по утилизации

Утилизируйте продукт в соответствии с местными нормативными требованиями по утилизации отходов.

Гарантия

Компания Philips гарантирует, что продукт разработан и произведен с должными мерами предосторожности. Настоящая гарантия заменяет и исключает все остальные гарантии, изложенные в данном документе в косвенной форме, будь то выражаемые или подразумеваемые действием закона или иным способом, включая, среди прочего, все подразумеваемые гарантии пригодности для продажи либо соответствия конкретной цели.

Белгілер



Пайдалану нұсқаулығын қараңыз



Балалардың қолы жетпейтін
жерде сақтаңыз



Күн сәулесі түспейтін жерде сақтаңыз



Температура шектеулері



Ашылғаннан кейінгі жарамдылық мерзімі



Өндіруші

Тіс дәрігеріне арналған Philips ZOOM! тіс ағарту жүйесінің нұсқаулары Ағартудан кейінгі үй жағдайында қолданылатын NiteWhite және DayWhite тіс ағарту өнімдері

Тісдәрігерлеріне ғана сатылады. Егер баламалы қауіпсіздік деңгейі қамтамасыз етілсе, пайдаланудың әр циклі үшін, алғашқы пайдалану тек тіс дәрігерлерінің немесе олардың тікелей бақылауымен жүзеге асырылады. Одан кейін пайдалану циклін аяқтау мүмкіндігі тұтынушыға беріледі.

МАҢЫЗДЫ

БҰЛ ӨНІМДІ ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН,
БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

Ескертулер

- Бұл өнімнің құрамында сутегі пероксиді бар. Өнімнің көзге түсуін болдырмаңыз, әйтпесе тітіркенуге әкелуі немесе көзге ауыр зақым келтіруі мүмкін. Көзге түскен жағдайда, дереу сумен шайыңыз.
- Шприцтер шамалы қысымда болуы мүмкін. Қақпақты абайлап ашыңыз.
- Жұтып қойсаңыз, зиян келтіруі мүмкін. Жүрек айну немесе құсу пайда болса, бірден тіс дәрігеріңізге немесе медицина маманына хабарлаңыз.
- Арнайы жасалған тіссауытты киіп жүрген кезде, тамақ жеменіз, су ішпеңіз және темекі тартпаңыз.
- Тіссауытты ағартқыш гельмен шамадан тыс толтырмаңыз, әйтпесе қызыл иек тітіркенуі мүмкін.
- Гельді сезімтал тістерге, үлкен тіс қуысының еттеріне және тіс қуыстарына жақпаңыз.
- Тістерді ағарту үшін басқа үй өнімдерін пайдаланбаңыз.
- Халыққа тікелей сату үшін арналмаған. Тек білікті тіс дәрігерлері арқылы жеткізілуге арналған.
- Нұсқауларды оқыңыз және өнімді тиісті түрде пайдаланыңыз.
- Тістердің қалпына келуіне дейін немесе одан кейін екі апта ішінде өнімді пайдаланбаңыз.
- Жүкті әйелдерге немесе темекі және/немесе алкогольді дағдылы түрде пайдаланушыларға қолдануға болмайды.
- Кез келген тіс сезімталдығы, қызыл иектің тітіркенуі, тіс ауруы, пломбалардың ақауы болса, гингивит, жүрек айнуы және т.б. болса, бұл өнімді пайдалануды дереу тоқтатыңыз.
- Қалған тіс ағартатын гельді кейінірек пайдалану үшін салқын, құрғақ жерде сақтаңыз.
- Мұздатуға болмайды.
- Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Көзге ауыр зақым келтіру және тітіркендіру қаупі бар.
- 18 жасқа дейінгі балаларға пайдалануға болмайды.

Жиынтық құрамына кіретін бөлшектер

- Арнайы жасалған тіс ағартатын тіссауыт (тіс дәрігеріңіз арқылы жасалады)
- Тіс ағартатын гель толтырылған шприцтер (2,4 мл)
- Қайта қолданылатын араластырғыш ұштар
- Тіссауытты сақтауға арналған контейнер
- Реңктер жинағы
- Емделуші нұсқаулары

Пайдалануға арналған нұсқаулар

Тістердің табиғи түсін жарқырататын Zoom DayWhite (ZDW) және Zoom NiteWhite (ZNW) тіс ағартатын гелдері. ZDW күндіз қысқа уақытқа пайдалануға арналған, ал ZNW ұзағырақ уақытқа пайдалануға арналған (түні бойы). Ауыз қуысына немесе денсаулыққа байланысты мәселелер туындамас үшін, кез келген ағарту процедурасына дейін білікті дәрігермен кеңесу ұсынылады.

Қолдануға болмайтын жағдайлар

Ағарту процедурасының емделушілердің барлық түрі үшін ықтимал әсері әлі зерттелмеген. Philips компаниясы гелді пайдаланбастан бұрын, келесі санатқа жататын емделушілерге медицина маманымен кеңесуді ұсынады:

- Жүкті және лактация кезеңіндегі әйелдер.
- Темекі және/немесе алкогольді дағдылы түрде пайдаланушылар.
- Иммунитеті төмен, ЖИТС, т.б. секілді ауыр сырқаттан ем қабылдап жүрген адамдар.

18 жасқа дейінгі балаларға пайдалануға болмайды.

Алғашқы көмек көрсету нұсқаулары

- Көп мөлшерде жұтып қойған жағдайда токсикология орталығына немесе дәрігерге хабарласыңыз. Мүмкін болса, ингредиенттер затбелгісін көрсетіңіз.
- Жұтып қойған жағдайда, құсуға тырыспаңыз.
- Гель көзге түскен жағдайда, қабақты бөлек ұстаңыз және кем дегенде 15 минут бойы көзіңізді үздіксіз ағын сумен жуыңыз.
- Киімге, теріге немесе шашқа тиген жағдайда, ластанған киімді шешіп, теріні немесе шашты ағын сумен жуыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

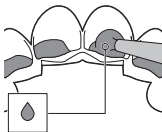
Сақтық шаралары

- Тіс ағартатын гельді өте сезімтал тістерге жақтаңыз.
- Шприцтер шамалы қысымда болуы мүмкін.
Қақпақты абайлап ашыңыз.
- Көзге түсуіне жол бермеңіз. Өнім көзге тиген жағдайда дереу шайыңыз.
- Ауыз қуысының немесе қызыл иектің тітіркенуі (қызаруы, ісінуі, ауырсынуы секілді) пайда болса, пайдалануды тоқтатыңыз және тіс дәрігерімен кеңесіңіз.
- 14 тәуліктен артық пайдалану тек тіс дәрігерінің қадағалауымен жүргізілуі керек.
- Жұтпаңыз.
- Жұтып қойсаңыз, зиян келтіруі мүмкін.
- Тістерді ағарту үшін үй өнімдерін пайдаланбаңыз.
- Өнімнің белсенді бетін қызыл иекке және/немесе сілекейге тікелей тиюіне жол бермеңіз.

Қолдану нұсқаулары

- Тісіңізді тіс жібімен және тіс щеткасымен тазалаңыз.
- Түссіз пластмасса қалпақшасын сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, алыңыз.
- Шприцтің соңын бекіту үшін араластырғыш ұшты сағат тілі бағытымен бұраңыз.

1



- Тіссауыттың әр қуысына гелдің аздаған мөлшерін жағыңыз. Көрсетілген гель тамшысы тістің өлшеміне байланысты әрбір тіс бөлігінің орташа тамшы мөлшерін көрсетеді. (1-сурет)

КЕҢЕС! Арнайы жасалған тіссауытты шамадан тыс толтырылмауын қадағалаңыз; тістеріңізге толығымен жанасып тұруы үшін жасалған, шамадан тыс толтырылған гель тіссауыттан шығып, қызыл иекті тітіркендіруі мүмкін. Әр 2,4 мл шприц құрамында 3 рет ағартуға жеткілікті гель бар (үстіңгі және астыңғы тіссауыттарды пайдаланғанда).

Маңызды: Тіссауытты гельмен артық толтырсаңыз ол уақытша қызыл иекті тітіркендіруі мүмкін.



- Гель жағылған тіссауытты аузыңызға салыңыз (2-сурет). Тіссауытты салған кезде, гельдің сыртқа шығып кетпеуін қадағалаңыз. Тіссауыт ішінің көпіршіктенуі қалыпты жағдай.
- Гель қызыл иегіңізге тиіп кетпеуі үшін аса сақ болыңыз. Мақта тампонымен немесе құрғақ тіс щеткасымен артық гелді алып тастаңыз.
- Гельді тіссауыт ішіне жағып болғаннан кейін, араластырғыш ұшын алып тастаңыз және оны таза пластмасса қалпақшамен ауыстырыңыз. Қосындыларды цилиндрдің әр жағында бөлек сақтау максималды тиімділікті қамтамасыз етеді.
- Тісті ағартып болғаннан кейін, тіссауытты суық сумен шайыңыз. Ыстық су тіссауытты зақымдауы мүмкін. Қажет болса, қалдық гельдерді алу үшін тіс щеткасын пайдаланыңыз. Тіссауытты сақтауға арналған контейнерге салып салқын құрғақ жерге қойыңыз.
- Гель қалдықтарын кетіру үшін аузыңызды шайыңыз және тісіңізді тазалаңыз.

Ескертпе: Тіс сауытты киіп жүрген кезде, тамақ жемеңіз, су ішпеңіз және темекі тартпаңыз.

Ескертпе: Тіс шеттеріне қарағанда қызыл иекке жақын аймақтарды ағартуға көбірек уақыт кетеді.

Ескертпе: Тісіңізде амальгамалық (күміс) пломба болса, тіссауыттың сыртына қара дақтардың шығуы қалыпты жағдай болып саналады. Гель амальгама пломбаларын тотықтандырады.

Ем қабылдау мерзімі

Формуласы*	Ұсынылған киіп жүру уақыты
NiteWhite 10 %	Түні бойы
DayWhite 6 %	60 – 90 минуттан, күніне екі рет
NiteWhite 16 %	4 – 6 сағаттан, күніне бір рет немесе түні бойы

Оңтайлы нәтижеге жету үшін тіссауытты 2 аптаға дейін киюге болады. Қажетті күлкіні сақтау үшін емдеуді бірнеше ай сайын қайталаңыз.

*Құрамында натрий фторы және сутегі пероксиді бар. Барлық формулаларды барлық елдерде тарату үшін қолжетімді емес.

Күтілетін және оңтайлы нәтижелер

Нәтижелері әр емделушіде әртүрлі болады. Нәтижелері анатомиясына, жасына, тіс жағдайына, гигиенасы мен бастапқы реңкіне байланысты болады.

- Түпкі нәтижеге қатысты үмітіңіз шынайы болуы керек. Берілген реңк жинағын ағартуға дейінгі және ағартудан кейінгі реңктерді жазуға пайдаланыңыз.
- Коронкаларды, винирлерді, пломбалар мен жасанды тістерді ағартпайтынын ескеріңіз және тіс ағарту процедурасынан кейін ауыстыруды талап етуі мүмкін.

- Көптеген клиенттер 1 – 2 апта ішінде оңтайлы нәтижелерге қол жеткізсе де, нәтижелерге қанағаттанбаған жағдайда өзіңіздің тіс дәрігеріңізден үнемі пайдалану туралы кеңес алыңыз. Тіс дәрігеріңізбен кеңеспей тұрып, 2 аптадан артық пайдаланбаңыз.

Тіске ағартудан кейін күтім көрсету

- Әр ем қабылдаудан кейін 30 минут бойы бояуы бар тамақ жемеңіз, сусындарды ішпеңіз және темекі шекпеңіз.
- Ауыз қуысының гигиенасын сақтаңыз. Philips Sonicare электрлік тіс щеткасын пайдалану ағарту емін қабылдау мерзімін ұзартады.
- Қалған тіс ағартатын гельді кейінірек пайдалану үшін салқын, құрғақ жерде сақтаңыз. Мұздатуға болмайды.
- Тұрақты 6 айлық тексерістен кейін, тіс дәрігеріңізден тісіңіздің реңкін бағалауын сұраңыз.

Ықтимал кері әсерлері

Құрамында сутегі пероксиді бар тіс ағартқыш өнімді пайдаланудан келесі кері әсерлерге мыналар жатады, бірақ олармен шектелмейді:

Сезімталдық

- Көбіне жоғары сезімталдық келесі емделушілерде байқалады, тіс түбірінің беті ашылған, пломбалардың ақауы бар, дентині ашылған, ауыз қуысының шырышты қабығы зақымдалған болса, пародонтоз, рецессия, емделмеген тісжегі, абфракция, ашық қуыстар немесе пломбасы түскен болса.
- Ем қабылдау кезінде кейбір емделушілердің суыққа аса сезімталдығы күшеюі мүмкін немесе олардың тістерінде, қызыл иекке, тілге, ерінге немесе тамаққа тән емес басқа сезімталдығы болуы мүмкін. Барлық ауру белгілері 1 – 3 тәулік ішінде кетуі керек.
- Сезімталдық тіс ішінде болса, әр келесі немесе әр үшінші түн/күн тісіңізді ағартыңыз немесе тіс дәрігеріңізден концентрациясы төмендеу гельді сұраңыз.
- Тіс дәрігеріңізден 5 % калий нитратының тіс пастасын сұраңыз.

- Әр ем қабылдауға дейін және кейін тіссауытыңызбен бірге 10 – 30 минут киіп жүруге болатын Relief ACP Oral Care Gel гелін тіс дәрігеріңізден сұраңыз.
- Ауырсынуды басу үшін аспирин немесе ибупрофенді қабылдауға болады.

Қызыл иектің тітіркенуі

- Қызыл иекке тиіп тұратын тіссауыттар жұмсақ тіннің тітіркенуіне әкелуі мүмкін. Тіссауыт қызыл иегіңізге тиіп тұрса, тіс дәрігеріңізден оларды кесіп беруін сұраңыз.
- Жұмсақ тінге тиіп тұрған гельді сүртіп алыңыз және тіссауыттағы гель мөлшерін азайтыңыз. Сутегі пероксиді тіске сіңген кезде тіс ағарады және оларды ішінен ағартады, сондықтан тісті толығымен жабу маңызды емес.

Жоғарыда көрсетілген барлық нұсқалардан кейін де қызыл иектің тітіркенуі немесе сезімталдығы бар болса, тітіркену кеткенге дейін ем қабылдауды тоқтату керек. Қайта ем қабылдауды жалғастыру үшін, ем қабылдауды қысқартып, қажетті ағарту әсеріне жеткенге дейін, сирек қолдану керек. Ыңғайсыздық туындаса, емдеуді тоқтатып, тіс дәрігерімен кеңесіңіз.

Сақтау нұсқаулары

15 °C – 25 °C аралығындағы қараңғы, құрғақ жерде сақтаңыз 25 °C–тан жоғары температурада сақтау жарамдылық мерзімін қысқартады.

Қалдықтарды жою бойынша нұсқаулар

Бұл өнімді қалдықтарды жою бойынша жергілікті ережелерге сәйкес жойыңыз.

Кепілдік

Philips компаниясы осы өнімді жобалау және өндіру кезінде ақылға қонымды күтім қолданылғанына кепілдік береді. Бұл кепілдік осы құжатта тікелей айтылмаған және заңның қолданылуымен немесе өзгеше түрде, соның ішінде, бірақ олармен шектелмейтін сауда-саттықтың белгілі бір мақсаттарына жарамдылығы туралы кез келген кепілдіктерді қоса барлық басқа кепілдіктердің орнына жүреді.

